

# Peñafiel



*Fiestas de Nuestra Señora  
y San Roque, 1979*

**E**n el umbral de la Fiesta Grande de Peñafiel, Nuestra Señora y San Roque y, ante el júbilo, alegría y entusiasmo con que se la espera, quiero enviaros a todos desde aquí un saludo lleno de afecto y cordialidad.

Nos disponemos a celebrar nuestra fiesta, posiblemente, en su 500.<sup>a</sup> edición, pues, consta documentalmente que en los inicios del siglo XVI ya se celebraban fiestas de toros en Peñafiel: "que se vea la cuenta de los toros" dice un acta de fecha 17 de Agosto de 1532 del Libro de las cosas tocantes al regimiento desta Villa de Peñafiel; así que, con esta responsabilidad histórica, a nosotros, a los actuales moradores, nos comprometemos a no romper el tracto, a seguir la vieja tradición, actualizada, mejorada si es posible, a pesar de los imponderables económicos, salvables, sin duda, por el buen sentido y espíritu de colaboración de todos.

Hagamos de nuestra fiesta algo simpático y alegre como ha sido siempre, desterrando lo que se pueda arrimar de tosco y burdo que nunca nos ha ido.

Peñafiel necesita de su fiesta el tónico que esta emana, son fechas de citas de padres, hijos, hermanos y amigos para disfrutar de lo suyo y de los suyos que, sin esta circunstancia, sería muy difícil la coincidencia generalizada, siendo un verdadero motivo de relación social tan necesaria en esta ajetreada sociedad de consumo en la que estamos inmersos.

La Comisión de Festejos, con verdadero sacrificio y ejemplar dedicación, ha confeccionado este programa hasta el límite de sus posibilidades presupuestarias, esperando sea del agrado de todos y que su desarrollo cumpla el fin para el que ha sido hecho.

Peñafiel, Agosto 1979

SANTOS MARTIN MARCOS



# Toros en PEÑAFIEL

PLAZA DEL COSO

FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA Y SAN ROQUE

Los días 15, 16 y 17 de Agosto de 1979  
a las 6,30 de la tarde

SE CELEBRARAN, con permiso de la Autoridad y si el tiempo no lo impide,

## 3 Magníficos Espectáculos Taurinos, 3

**Día 15 EXTRAORDINARIA NOVILLADA**  
2 magníficos novillos, 2

de la acreditada ganadería de los HERMANOS CAMINERO, de Carrión de los Condes (Palencia), serán toreados, banderilleados y muertos a estoque por los diestros,

**MIGUEL CUBERO** (de Madrid)  
**JUAN FERNANDO** (de Palma de Mallorca)

acompañados de sus correspondientes cuadrillas

A continuación y por aficionados de la localidad serán lidiados 2 **añosos**, bajo la dirección de lidia de los diestros anteriores.

Seguidamente y por los mismos diestros se lidiarán 4 **novillos**.

**Día 16 GRAN ACONTECIMIENTO TAURINO**  
3 escogidos novillos, 3

de la misma ganadería del día anterior. Un novillo-toro para el caballero rejoneador,

**MANUEL DE CORDOBA**  
y los dos novillos restantes, serán toreados, banderilleados y muertos a estoque por el diestro,

**JUAN BUQUERIN** (de Madrid)  
acompañados de sus correspondientes cuadrillas

Seguidamente y por el mismo diestro se lidiarán 4 **novillos**.

**Día 17 ESPECTACULAR NOVILLADA**  
3 hermosos novillos, 3

de la misma ganadería del día anterior. Un novillo-toro para el caballero rejoneador,

**MANUEL DE VEGA**  
y los dos novillos restantes, serán toreados, banderilleados y muertos a estoque por el diestro,

**FERNANDO GALINDO** (de Madrid)  
acompañados de sus correspondientes cuadrillas

Seguidamente y por el mismo diestro se lidiarán 4 **novillos**.

## Viernes 10

"XIV Gran Premio Ciclista", para aficionados, especial 1.ª y 2.ª categoría, de carácter nacional, con salida a las cinco de la tarde y meta en el Castillo, a las ocho.

A las 11 de la noche, en la sala de fiestas "El Sótano", gran baile en homenaje al Club Ciclista.

En conmemoración del Año Internacional del Niño, y en atención a los menores, a las 9 de la noche, en una sala de la localidad, actuación del Grupo "LIBELULA"

## Domingo 12

**DIA DE LA COMARCA.**—En el Castillo de Peñafiel, a las 11 de la mañana, actuación de diferentes Coros y la Banda Municipal.

A las 11 de la noche, "Gran Gala", con actuación de figuras de categoría internacional.

## Martes 14

A las 12, desfile de gigantes y cabezudos.

A las 13,30, pasacalles por la Banda Municipal y Rondalla "Peñafileense", dirigida por el maestro Sr. Barruso.

A las 5,30 de la tarde, en la Plaza del Coso, desencajonamiento de las reses que han de ser lidiadas durante las fiestas.

A las 10 de la noche, inauguración de la iluminación de fiestas a cargo de la casa "Romero", de Pontevedra.

A las 11 de la noche, gran baile-verbena en la Plaza de España, con la actuación de la orquesta "Paralelo 38".

## Miércoles 15

A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 11,30, función religiosa en honor de Nuestra Señora, en la Iglesia de San Miguel. A continuación, baile-concierto en el Parque del Teniente Murube.

A las 5 de la tarde, pasacalles "El Chúndara".

# de Festejos

A las 6,30 de la tarde, en la Plaza del Coso,

## EXTRAORDINARIA NOVILLADA

A las 11 de la noche, en la Plaza de España, gran baile verbena con la actuación de la orquesta del día anterior.

## Jueves 16

A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 11,30, función religiosa en la Iglesia Parroquial de San Miguel, en honor del Glorioso San Roque.

A las 6,30 de la tarde,

## GRAN ACONTECIMIENTO TAURINO

A las 11 de la noche, gran baile verbena en la Plaza de España, con intervención de la orquesta del día anterior.

## Viernes 17

A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 12 de la mañana, en el Parque del Teniente Murube, competiciones deportivas y concurso de Castillos en la Arena.

A la misma hora, en el Parque, concierto por la Banda Municipal de Música.

A las 6,30 de la tarde, espectacular novillada, en la que serán lidiados

## ESPECTACULAR NOVILLADA

A las 11 de la noche, en la Plaza de España, gran baile-verbena como en días anteriores, a cargo de la orquesta "Paralelo 38".

Peñafiel, Agosto de 1979.  
LA COMISION DE FESTEJOS,

V.º B.º

EL ALCALDE,

Fdo.: SANTOS MARTIN

NOTA.—Se observarán con todo rigor las disposiciones vigentes para esta clase de espectáculos.

CAJA DE  
AHORROS  
PROVINCIAL  
de Valladolid



Al servicio de la comarca de  
**PENAFIEL**  
y de la Provincia Vallisoletana.

**OFICINAS en PEÑAFIEL:**

Capitan Rojas, 22 - Telf. 338



# *Fiestas*

*de*

*Nuestra  
Señora*

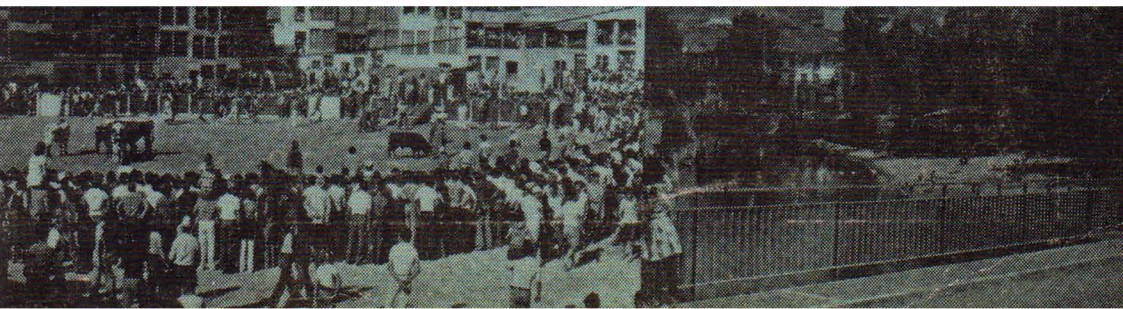
*4*

*San Roque*

**PEÑAFIEL**

12 AL 17 DE AGOSTO

DE 1979





# la previsora hispalense

**sociedad anónima de seguros generales**

Dirección General: MADRID  
Avda. de José Antonio, 12  
Teléfono 2218363

SEGUROS DE VIDA - AUTOS - INDIVIDUAL (Accidentes)  
RESPONSABILIDAD CIVIL (General) - INCENDIOS - COM-  
BINADO DE COMERCIO - ROBO - COSECHAS - PEDRISCO  
TRANSPORTES - CREDITO - CAZADORES - PERMISO CON-  
DUCIR - AV. MAQUINARIA - CRISTALES - GANADO - HOGAR  
PERDIDA DE BENEFICIOS

**Agente afecto en PEÑAFIEL:**

**Pascual García Ruiz**

— **Agente de Seguros Colegiado** —

José A. Girón de Velasco, 32 — Teléfono 880963

**Subagente:**

**Justo García Ruiz**

P. Rivera, 9-15, 3.º B — Teléfono 880702



# Saludo del Alcalde

*En el umbral de la Fiesta Grande de Peñafiel, Ntra. Señora y San Roque y, ante el júbilo, alegría y entusiasmo con que se la espera, quiero enviaros a todos desde aquí un saludo lleno de afecto y cordialidad.*

*Nos disponemos a celebrar nuestra fiesta, posiblemente, en su 500 edición, pues, consta documentalmente que en los inicios del siglo XVI ya se celebraban fiestas de toros en Peñafiel: «que se vea la cuenta de los toros», dice un acta de fecha 17 de agosto de 1532 del Libro de las cosas tocantes al regimiento desta Villa de Peñafiel; así que, con esta responsabilidad histórica, a nosotros, a los actuales moradores, nos comprometemos a no romper el tracto, a seguir la vieja tradición, actualizada, mejorada si es posible, a pesar de los imponderables económicos, salvables, sin duda, por el buen sentido y espíritu de colaboración de todos. Hagamos de nuestra fiesta algo simpático y alegre como ha sido siempre, desterrando lo que se pueda arrimar de tosco y burdo que nunca nos ha ido.*

*Peñafiel necesita de su fiesta el tónico que ésta emana, son fechas de cita de padres, hijos, hermanos y amigos para disfrutar de lo suyo y de los suyos que, sin esta circunstancia, sería muy difícil la coincidencia generalizada, siendo un verdadero motivo de relación social tan necesaria en esta ajetredda sociedad de consumo en la que estamos inmersos.*

*La Comisión de Festejos, con verdadero sacrificio y ejemplar dedicación, ha confeccionado este programa hasta el límite de sus posibilidades presupuestarias, esperando sea del agrado de todos y que su desarrollo cumpla el fin para el que ha sido hecho.*

Peñafiel, agosto 1979

Santos Martín Marcos



# La Comisión de Festejos

*Informa:*

**A dos millones y medio se eleva el presupuesto de fiestas para este año**

---

---

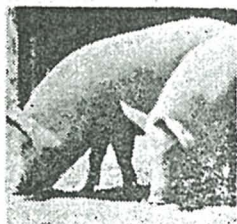
Como ya viene desarrollándose años atrás al aproximarse las fiestas patronales de Nuestra Señora y San Roque de esta Villa se constituye una Comisión llamada de festejos que es la encargada de confeccionar el programa. Esta Comisión se elige de la siguiente forma: con antelación a las fiestas, aproximadamente en el mes de junio comienzan a reunirse

en el Ayuntamiento los distintos gremios de la villa con objeto de elegir cada uno a su representante; la juventud igualmente elige a los suyos y por el Ayuntamiento, forman parte de esta Comisión, los concejales que pertenecen a la Municipal de Prospección, Económica, Ferias, Fiestas y Mercados. Una vez constituida, la de este año está compuesta así:

Distribuidores para Peñafiel y zona de  
piensos

**NANTA**

Fabricados por: **COVANA**



CALIDAD...  
CALIDAD...  
CALIDAD...



**nantal**  
complementario para cereales

**HERMANOS PLATERO**



TRANSPORTES  
CON  
BASCULANTES  
Y  
CISTERNAS DE PIENSOS  
A GRANEL



C/ Las Huertas, 22

PEÑAFIEL

Teléf. 880140 y 880130

PRESIDENTE:

*Miguel A. Alonso Tombo*

CONCEJALES:

*Manuel del Pozo de la Fuente  
José Díez Esteban  
Faustino García Mollnero  
Antolln Lázaro Rodríguez*

GREMIO DE VECINOS:

*Teodoro Granado Alvarez  
Javier García Molinero  
Eustasio Granado Minguez  
Germán García Martín  
Rafael López del Pico  
Jesús Platero Maté  
Andrés García Gallego  
Cecilio Calderón Nieto*

JUVENTUD:

*Consuelo Platero Fernández  
Luis A. de la Fuente Redondo  
Constantino San Juan Lizabe*



Muchos quebraderos de cabeza, inconvenientes y trámites han de combatir sus componentes hasta ver perfilado el programa de actos que cubran los cuatro días de fiestas; reuniones, viajes, conferencias telefónicas, entrevistas y un sinfín de horas dedicadas hacia los demás, amén de algún duro que otro arrimado a sus bolsillos, es lo que conlleva el formar parte de esta Comisión, eje hoy de cuanto a fiestas se refiere.

Tras una de sus múltiples reuniones y ya pasadas las once de la noche, quise dialogar con los componentes de esta

Comisión para que nos informen al respecto.

—¿Está ya elaborado el programa?

—Aún no, se le va dando forma pero quedan asuntos que tratar; estamos a mediados de julio y antes de final de mes, es deseo de la Comisión que vea la luz.

—¿A qué presupuesto ascienden las fiestas este año?

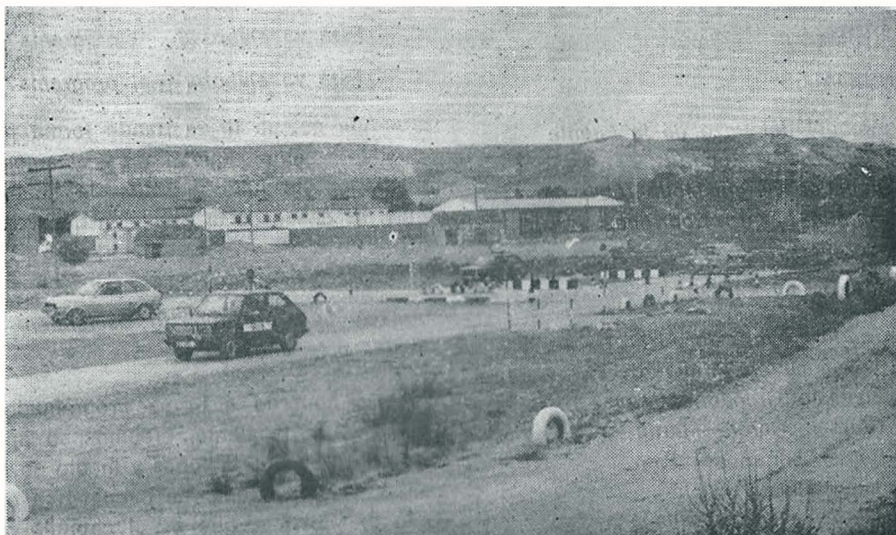
—De acuerdo a lo ya programado y que queda pendiente, creemos se aproximará a los dos millones y medio de pesetas. Hay que tener en cuenta que este año los novillos, que es el capítulo mayor de las fiestas, han experimentado una subida en relación al pasado año de un 70 por ciento.

—¿Cómo va a financiarse esta importante cantidad?

—El Ayuntamiento aporta 1.350.000 pesetas que son las que tiene presupuestadas para fiestas; el resto, sale o tiene que salir de donativos voluntarios de la industria, comercio, entidades y vecindario.

—¿Existe esa colaboración económica voluntaria?

—El pasado año, como consecuencia del proceder de la Comisión que expuso las cuentas claras de todo lo recaudado y gastado, se recaudó lo suficiente. Este año ya se están girando recibos y esperamos que el vecindario sepa corresponder igualmente mentalizándose que si queremos fiestas, hay que pagarlas. También colaboran hijos de aquí que se encuentran residiendo fuera y vienen a pasar las vacaciones a su pueblo coinci-



# "GARCIA RUIZ"

ESCUELA PARTICULAR DE CONDUCTORES

Director-Propietario: PASCUAL GARCIA RUIZ

Clases teórico-prácticas para la obtención de permisos de conducción, a cargo de profesores titulados.



Pista de aprendizaje cerrada  
Aula especial para clases teóricas



Trasladamos a los alumnos desde su domicilio hasta la Auto-Escuela.



Información sobre el Permiso C.

José Antonio Girón de Velasco, 32

Teléfono 880963

PEÑAFIEL

diendo con las fiestas. Es de destacar que este año, la juventud está respondiendo favorablemente en sus aportaciones; quizá sea debido a una reunión que se convocó a todo el vecindario para presentarle la problemática de fiestas así como su coste.

—¿Qué novedades hay para este año?

—Además de lo ya tradicional, encierros, corridas, verbenas, chúndaras, concursos, etc., este año, con motivo de celebrarse el "Año Internacional del Niño", va a traerse una chotilla exclusivamente para ellos, con objeto de que todos cuantos quieran, de ocho a catorce años, se diviertan y se sientan toreros; también se celebrará algún teatro infantil. Como novedad, también va a ser la celebración el día 12 del "DIA DE LA COMARCA"; consistirá en dedicar durante todo el día a actos folklóricos donde actuarán a lo largo de la jornada la banda municipal de música y rondalla infantil de la Villa, coros y danzas de la región y otros espectáculos populares que se están intentando. Por la noche se dará una "Gran Gala" en la que actuarán DE LUSON Y CODESO, KARINA y el grupo musical OXIGENO; todos los actos de este día comarcal, van a celebrarse en un marco nuevo, será el de nuestro castillo; creemos es el sitio idóneo y esperemos resulte vistoso y el público sepa colaborar. También como novedad va a celebrarse en el frontón del polideportivo, un campeonato de pelota a pala y probablemente un marathon.

Igualmente debe destacarse como novedad, que, como consecuencia de la colaboración del vecindario para las fiestas del pasado año, la Comisión quiso dedicar el superávit que resultó en invertirlo en vallas para cubrir el recorrido del encierro, toda vez que el poner-

lo de madera era muy costoso, por lo que este año va a vallarse casi todo el recorrido con el nuevo sistema de vallas.

—Por coincidir en viernes el último día de fiestas ¿ha pensado la Comisión prolongarlas hasta el domingo?

—Se está intentando ver la forma de completar esos días con algún espectáculo pero, de momento, no hay nada al respecto y todo ello iría de acuerdo a la colaboración que antes aludíamos.

Así se ha expresado la Comisión de festejos de la que me consta no cesa, cada uno en su cometido, de realizar todo cuanto pueden, abandonando en parte sus quehaceres y preocupándose para que el programa de fiestas sea del agrado de todos. Una vez más debo insistir que esta Comisión debe constituirse a primeros de año para que, con tiempo y sin prisas, pueda desenvolverse en el problemático quehacer de un ya extenso y variado programa como el que aquí se requiere, partiendo, siempre, de que si se quiere seguir la tradición de nuestras típicas fiestas, ha de ser con la colaboración de todos. Vaya por delante mi enhorabuena para los componentes de esta Comisión 1979 con un popular aplauso que ya tiene merecido.

JUSTO GARCIA



\*\*\*\*\*

# Bazar ZARZA

ESPECIALIDAD EN PRENDAS DE BEBE



PERFUMERIA - JUGUETERIA - ARTICULOS DE VIAJE Y REGALO  
RECUERDOS Y LIBRO HISTORIA DE PEÑAFIEL



Exclusivista de

# Lovable

...SE LLEVA BIEN

Plaza de España, 15 —:— Teléfono 880895 —:— PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*

## *Financiaciones Generales*

PASION, 13, 2.º

Teléfono 225819

VALLADOLID



Agente para Peñafiel y su comarca:

## **JUSTO GARCIA RUIZ**

Jose A. Primo Rivera, 9-15, 3.º B - Teléfono 880702 - PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*

# tiempo de crisis

(publicado en el Diario Regional en Enero 1979)

En esta hora crítica en que viven Castilla y León es fácil captar e interpretar su medio ambiente a través de nuestra localidad donde la juventud no ve compaginada la riqueza agraria e industrial circulante por las calles de Peñafiel, con la escasez de puestos de trabajo y de centros suficientes para su formación cultural; rechaza por injusta la emigración; desea trabajar, amar, mandar en su hacienda, no ser siervos en la ajena y hablar la lengua de Castilla, española universal.

Por otra parte, la gente de edad madura siente inquietud por el curso oscuro y el incierto futuro de Peñafiel, por el poco dinero con que se le asiste y la responsabilidad de organizar su vida y la de la comarca, no sólo en respuesta justa a las naturales demandas de la juventud, sino como imperioso deber de proyectarla con éxito hacia un venturoso futuro.

Identificado y sintiendo con todos, les ofrezco la colaboración de este estudio, síntesis muy breve y sobria, acerca de las características más sobresalientes apreciadas en este tiempo de crisis comarcal y regional, con la ilusión de que les sirva de utilidad para formar un verdadero estado de conciencia de nuestros problemas, y les permita trocar en realidad a su noble propósito de sacar a la comarca de su postración.

Peñafiel, Castilla y León, tienen medos suficientes de riqueza para alcanzar una vida en prosperidad. Pero es necesario que pongamos fin a la desintegración de que estamos siendo objeto, manteniendo la unidad regional, no dejándonosla dividir, creando las instituciones comarcales y regionales necesarias, organizando nuestra administración, actuando con amor y unidos por la región, no aceptando situaciones de inferioridad interregional, viviendo todos los españoles en régimen de igualdad política y administrativa que llevamos cien años sin conseguirlo. La igualdad aumenta la fraternidad nacional, la desigualdad engendra discordia, separatismo, ruina y desintegración nacional. Conciertos económicos para todos o para ninguno, es la forma de igualarnos.

La solución para nuestro problema co-

- Es necesaria la agrupación de municipios en mancomunidad y su coordinación con la ciudad.
- La densidad de población es hoy de 19,5 habitantes por kilómetro cuadrado, mientras en 1958 era de 30.
- En la villa existen 102 empresas industriales con 857 trabajadores por cuenta ajena y 262 autónomos.

marcal está en la agrupación de los municipios en mancomunidades, y su coordinación con la ciudad. Y para esto, necesitamos, dada su dificultad, la ayuda de la ciudad y la de Dios.



*Electrodomésticos*

# VELASCO

- MUEBLES DE COCINA
- MAQUINAS DE COSER ALFA

Distribuidor Oficial de:



Y



**ni más, ni menos**

General Franco, 36 — PEÑAFIEL — Teléfono 880393

## CARACTERISTICAS GEOGRAFICAS DE LA COMARCA Y TERMINO MUNICIPAL PEÑAFIEL

Geográficamente considerada la comarca de Peñafiel, se halla situada en el extremo Este de la provincia de Valladolid, cortada por el río Duero, que recibe a su afluente el río Duratón en Peñafiel. Tiene una altitud de 850 metros, que alcanza los 900 en el páramo de Campaspero.

Integran la comarca treinta pueblos del antiguo partido judicial de Peñafiel, más alguno otro de la provincia de Segovia.

Clima: En el páramo es seco, extremo y muy ventoso, mientras que en las vegas es más suave y húmedo.

Geología: La comarca es de origen miocénico, estando integrada por sedimentos lacustres de esta época. El piso superior corresponde al Ponticense, que aparece en las capas calizas de los páramos, el piso medio o Sarmatiense se aflora en las laderas en forma de margas grises con abundancia de yesos, y el inferior o Torteniense, se presenta en las partes bajas de las laderas y en la vega constituida por arcillas plásticas cubiertas por materias de arrastre.

La extensión es de 972 kilómetros cuadrados. La extensión del término municipal de Peñafiel es de 58,22 kilómetros cuadrados. Y la densidad de población en la comarca: 19,5 habitantes por kilómetro cuadrado, muy baja, teníamos 30 en 1958.

## CARACTERISTICAS SOCIALES DE LA COMARCA Y VILLA DE PEÑAFIEL

Residen en la villa 5.124 habitantes. Se puede considerar integrada su población por cuatro estamentos: campesinos, industriales y comerciantes, profesionales y clero.

En la villa de Peñafiel radican 102 empresas industriales con 857 trabajadores por cuenta ajena y 262 autónomos (industriales artesanos).

En la población comarcal son labrado-

res y ganaderos la mayoría. La industria absorbe 1.700 trabajadores, cantidad equivalente al 9 por 100 de la población total. Siendo ocho el número medio de trabajadores por empresa.

La estructura de la población labradora comarcal es la siguiente: labranzas de economía débil, 85 por ciento; labranzas medianas, 14 por %; labranzas de fuerte economía, 1 por ciento. En 1958 eran débiles, el 96 por ciento; medianas, 3,75 por ciento.

La población de la comarca era en 1954 de 29.200 habitantes. En el presente es de 18.997 habitantes, ha perdido el 35 por ciento, siendo la mayoría de los emigrantes gente joven. Peñafiel ha perdido un 12 por ciento.

## CARACTERISTICAS DE LA ECONOMIA COMARCAL Y DE LA VILLA DE PEÑAFIEL

Es de tipo mixto agrícola-ganadera e industrial fabril, transformadora de la producción campesina y ganadera.

Testimonio de la riqueza de la comarca son las ocho vías de comunicación que convergen en Peñafiel, su ferrocarril de Ariza, dos ríos, varios arroyos y ríos vegas. Hállanse instaladas en Peñafiel nueve entidades bancarias. Los ayuntamientos viven entre estrecheces y no hay dinero para crear el polígono industrial, clave del resurgir comarcal.

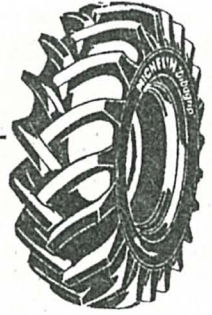
## ECONOMIA DE LA VILLA

Podemos considerar su economía como la propia de una cabecera de comarca. Esta economía es reflejo de la vida comarcal activada por una población de excelente temple humano, inteligente, trabajadora, ahorradora, y en general, por desgracia, medianamente instruida, y con débil espíritu de asociación comunitario.

La población es la mayor riqueza que tiene la comarca.

*Municipio de Peñafiel:*

Cosecha media, año 1970.



NEUMATICOS

*"Carrión"*

SERVICIO OFICIAL

**MICHELIN**

Neumáticos nuevos y recauchutados

Equilibrado electrónico

Reparaciones en el acto



Distribuidor para Peñafiel y comarca:

*José Ramón Prieto Monqil*

Carretera Soria, Km. 57 - PEÑAFIEL - Teléfono 880737

Trigo: 573.395 kilos; cebada. 2.433.720 kilos; avena, 65.500 kilos, centeno, 2.000 kilos.

Hectáreas de pasto: 2.200. Idem de monte, 100. Idem de labor, 2.018. Idem de erial, 1.114.

La vida de la villa se nutre preferentemente de la laboriosidad de la población campesina, dedicada al cultivo de los cereales, remolacha, patata, alfalfa, hortaliza, fruta y viñedo; y al cuidado del ganado ovino, porcino y avícola. Estas últimas dos formas ganaderas están en explotación industrial.

Expresión en Peñafiel de esta actividad campesina es la instalación de una industria alimenticia: azucarera, bodeguera, harinera, galletera, quesera, etcétera.

Pensando en la necesidad de fomentar la industria, son de posible instalación: fábricas de piensos compuestos, plantas deshidratadoras de forrajes, matadero industrial de aves y almacén frigorífico, fábricas de papel, envasados, conservas vegetales, cerveza, féculas, etc.

En definitiva, interesa el asentamiento de industrias transformadoras de los productos agrarios y ganaderos que permitan cerrar el ciclo productivo dentro de la comarca y crear los puestos de trabajo que tanto necesitamos para corregir la grave despoblación que pademos. Ni que decir tiene que el polígono industrial que lleva una tramitación superior a los cuatro años, ha de concretarse en hechos positivos lo antes posible.

Para la comercialización de la patata y cebada hay instaladas en Peñafiel una cooperativa. Y para el vino otra bodega cooperativa.

Debemos de destacar las agrupaciones de alimentación, azúcar, cereales, ganadería, construcción y cerámica.

En cuanto a la categoría de las empresas, hemos de decir que la fábrica azucarera podría considerarse gran empresa más de 250 productores, si se mantuviese este personal fijo durante todo el año, pero como sólo lo mantiene durante la parte de campaña más intensa, es calificada de mediana: 50 a 250 productores. Por idéntica razón la empresa de productos lácteos, importante también,

es calificada de mediana. Cerámica Peñafiel, S. A., cuenta con 25 productores.

Son pues, la inmensa mayoría de las empresas, de carácter artesanal, pequeñas empresas, en forma correlativa, paralela a la estructura social agraria que hemos descrito anteriormente.

Tan triste situación industrial fabril y grave despoblación se deben al abandono y postergación que la comarca de Peñafiel, como toda la región castellano-leonesa, en general, en su sector rural, ha sufrido en los años próximos pasados, en que se llevó a cabo el desarrollo industrial nacional de forma intensiva en beneficio de Madrid, Vascongadas y Cataluña, a costa nuestra, y de la igualdad nacional: nacionalidades, reglones y estatutos autonómicos diferentes.

#### CARACTERISTICAS CULTURALES INSTRUCCION DE LA COMARCA Y VILLA

En la población campesina el grado de instrucción y por tanto el nivel cultural, en general, es bajo, correspondiente a la enseñanza primaria y educación general básica. Consecuencia de la economía débil que afecta a un 85 por ciento de esta población y de la falta de un centro de enseñanza profesional. Algunos tienen título profesional.

La población dedicada al comercio y la industria, residente preferentemente en Peñafiel, tiene un grado de instrucción mayor, poseyendo estudios de educación general básica, enseñanza media, y alguno título profesional. Sus artesanos carecen de Escuela de Artes y Oficios.

El más alto nivel cultural corresponde al estamento profesional: docentes, abogados, médicos, veterinarios, farmacéuticos, peritos, ingenieros, etc. Sin embargo, el 8 por mil que expresa su índice en la villa y bastante inferior en la comarca, nos delata la grave insuficiencia de gente culta necesaria para el estudio y encauzamiento de los problemas comarcales.

La causa de esta insuficiencia profesional es la emigración forzosa a que se ve condenada la juventud bien formada

instruida, por no encontrar en Peñafiel los medios de vida adecuados a su preparación. Es por lo tanto necesario e imprescindible deber con la patria chica, que la ciudad tienda una mano al medio rural, a su cabecera, y ejerciendo una acción coordinadora y tutelar elevando su nivel de vida cultural y social.

- **Son de posible instalación para fomentar la industria: fábricas de piensos compuestos, plantas deshidratadoras de forrajes, matadero industrial de aves y almacén frigorífico, envasados, conservas vegetales, cerveza, feculas, etc.**
- **El polígono industrial ha de concretarse en hechos positivos lo antes posible.**
- **Es necesario un centro de enseñanza profesional, un Instituto de enseñanza media y una Biblioteca Municipal.**

Ante esta escasez de clase culta dirigente y estudiosa, nos parece conveniente solicitar la creación de dos centros de rango semejante al que tenemos de Extensión Agraria, regido por un perito. Un centro de Extensión Industrial y otro de Extensión cultural, bajo la dirección de la Universidad y de la Delegación de Cultura, son de urgente necesidad en Peñafiel.

El analfabetismo queda limitado a la población mayor de 65 años, pudiera alcanzar un cinco por ciento.

Las favorables condiciones geográficas en que asienta la villa y la calidad de su gente, nos abre el ánimo a la esperanza de que si es bien dirigida y acierta a contar en justicia con el dinero que necesita, la población de Peñafiel puede llegar a los 15.000 ó 20.000 habitantes, radiando además en la comarca 7 a 8.000 habitantes.

Pero para tener una buena dirección es preciso que los municipios abandonen el aislamiento individualista que les caracteriza y se agrupen en una mancomu-

nidad o concejo comarcal defendiendo todos sus intereses. Creen un plan de ordenación y desarrollo comarcal a realizar en 30 - 40 años e instituyan un fondo comarcal con el que puedan atender a sus necesidades comunitarias. Así, la comarca tendría cabeza, cosa que hoy no tiene.

La ausencia de instituciones comarcales de espíritu comunitario, y de asociación, la ausencia de cabeza, como hemos dicho, conducen al individualismo, recurso salvador, un sálvese el que pueda en que incurre el pueblo por necesidad. Explicando perfectamente la emigración de la juventud y del dinero ahorrado hacia otras regiones donde el espíritu regional es cultivado con los privilegios alcanzados. Tales son a grandes rasgos las causas de la grave decadencia de la rica comarca de Peñafiel.

#### CENTROS DE ENSEÑANZA EN LA VILLA DE PEÑAFIEL

Nos referimos a la enseñanza media.

Colegio Municipal homologado de Bachillerato: 130 alumnos en B.U.P. (equivalente a Bachillerato Superior). Esta cifra representa un 25,4 por mil de la población de la villa.

Colegio Nacional de E.G.B.: 242 alumnos en 5.º, 6.º, 7.º y 8.º año (equivalente a Bachillerato Elemental), y representa esta cifra sumada a los 134 alumnos del Colegio Inmaculada (privado), de E.G.B. un 74 por mil en relación con la población de la villa.

Colegio de San Pablo, regido por padres Pasionistas.

Colegio de los Hermanos Maristas.

Hay dos escuelas de empresa en la fábrica azucarera.

Como dato curioso diremos que en el primer cuarto del presente siglo, se publicaba un periódico: "La voz de Peñafiel". Y que en 1921 estudiaban bachillerato un número de alumnos equivalente al 4 por mil de la población de la villa, escasamente 5.000 habitantes, analfabeta en un 35 por ciento.

Para fomentar la conciencia comarcal

**BS**

**BANCO DE  
SANTANDER**

**Un equipo de  
especialistas en banca  
dispuesto a servirle en:**

**P E Ñ A F I E L**

**Plaza de España, 4**

**para sus asuntos bancarios en españa y el extranjero**



y regional, hoy inexistente, convendría que se estudiase un resumen de la historia de Castilla y León en los colegios. Respetuosamente exponemos nuestro deseo al rector de la Universidad de Valladolid y al delegado de Educación y Ciencia.

Mal andamos también de bibliotecas, cuando hace cuarenta y cinco años o poco más, además de una biblioteca municipal, había otras tres más en los casinos. Desaparecidas estas bibliotecas, la erradicación del analfabetismo y una población escolar de enseñanza media de 504 alumnos, en Peñafiel, justifica que en la cabecera de la comarca se instale con la mayor urgencia posible una biblioteca municipal.

En el orden cultural Peñafiel necesita un Instituto de Enseñanza Media al que puedan concurrir los alumnos de la comarca que hoy buscan solución a su problema, alejándose de la casa de sus padres y, a veces, arrastrando a éstos con ellos a la capital de la provincia. Es otra forma de emigración.

#### MANIFESTACIONES ARTISTICAS

Sala de exposiciones (Hogar del Jubilado), Caja de Ahorros Provincial, Teatro y sala de cine.

Fiesta del Angel, en la Pascua de Resurrección.

Banda Municipal de música.

De urgente necesidad es una residencia para los ancianos.

Concluyo manifestando mi respeto para todas las ideologías, e invitando a los peñafilenses a que en concordia se agrupen en el estudio de aquellos problemas que por ser básicos, fundamentales, son de todos, nos afectan a todos y nos ayudan al entendimiento y la unión: la comarca, la región, la administración, los puestos de trabajo, la cultura y los monumentos históricos artísticos.

Creo que es el camino para acabar con la emigración de la juventud y el ahorro.

*El III Plan de Desarrollo Económico y Social*, dice: La participación de las Corporaciones locales debe articularse a través de formas asociativas por los municipios en el ámbito comarcal.

*La Constitución*, dice: Artículo 144, a) Autorizar la Constitución de una Comunidad autónoma cuando su ámbito territorial no supere el de una provincia y no reúna las condiciones del apartado I del artículo 143.

FORTUNATO ESCRIBANO

BIBLIOGRAFIA: Consejo Económico-Social Sindical de "Páramos del Esgueva y Campo de Peñafiel", 1975, y, Memoria Comarcal e Industrial 1976-1977: Cámara de Comercio e Industria de Valladolid.

bar

# avenida



Especialidad en: CAFE EXPRES Y LICORES



M. Viejo, 7 — Teléfono 880312 — PEÑAFIEL

# bar SABOLI

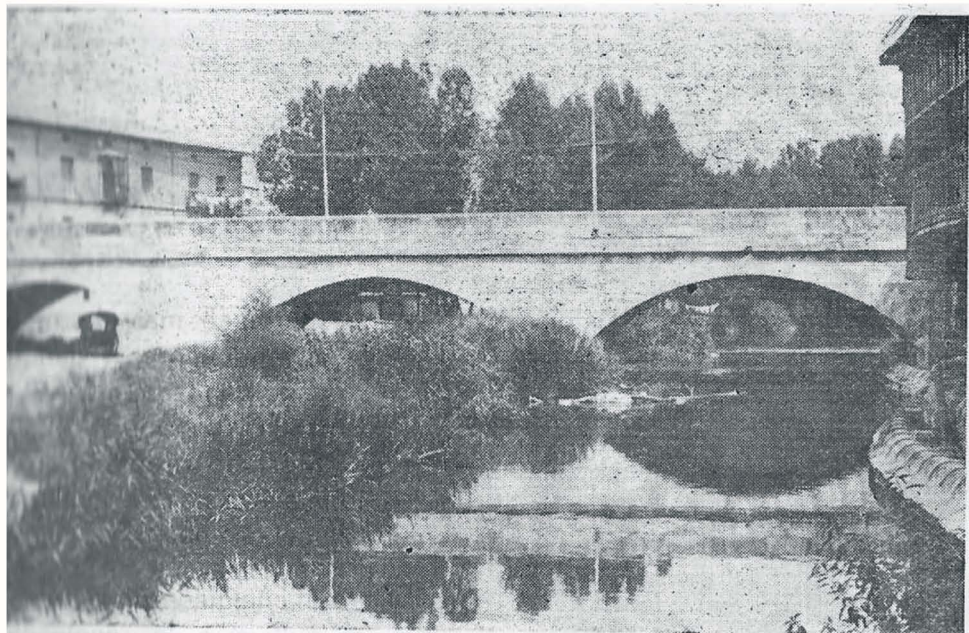
ESPECIALIDAD EN BUEN SERVICIO

— Felices Fiestas —



Empecinado, 5 —:— Teléfono 880350 —:— PEÑAFIEL





PEÑAFIEL. — Puente sobre el río Duratón inaugurado en 1864

# AGUA PASADA

LAS ORDENANZAS MUNICIPALES DE 1878

Para mí ha sido sugestiva la lectura de las "ORDENANZAS MUNICIPALES DE POLICIA URBANA Y RURAL PARA EL REGIMEN DE LA VILLA DE PEÑAFIEL", aprobadas por el Ayuntamiento el 3 de abril de 1878, cuando era Alcalde Maximino Benito y Secretario Miguel Gabriel, y por el Gobernador Civil de la provincia, el 6 de mayo del mismo año. Desaparecidos los libros de actas de las sesiones municipales anteriores a 1909, son estas "Ordenanzas" importante testimonio documental de muchos aspectos de la vida y costumbres de los peñafilenses de hace cien años.

Mucha agua ha pasado desde entonces bajo los puentes de Peñafiel y del mundo, y, si es verdad que no nos baña-

mos dos veces en el mismo río, como dijera Heráclito de Efeso, también es cierto que son irrepetibles los hechos del gran río de la Historia. Sin embargo, podemos evocar las cosas de nuestros antepasados de hace un siglo, no con el ánimo nostálgico y manriqueño del "cuálquiere tiempo pasado fue mejor", para que sirvan de lección a los peñafilenses de hoy, sino con el simple espíritu curioso del que pretende conocer todo lo que pasó para no volver. Pensemos, por ejemplo, en tantas palabras, reflejadas en las "Ordenanzas", que han desaparecido de nuestro vocabulario usual de hoy. ¿Quién habla ahora de "corambre", "aguardentería", "botillería", "bacín", "lucilina", "cuatropea", "juego de barra" o "maestro alarife"? Y de nuestra topo-



## *Agricultor...*

Desde hace más de medio siglo, agricultores y ganaderos han confiado siempre en **BANESTO**, porque **BANESTO** ha prestado en todo momento la ayuda necesario al hombre del campo.

Para cualquier problema en el cultivo o la recolección de sus productos, venga a



# **BANESTO**

## **Banco Español de Crédito**

Sucursales en: VALLADOLID - MEDINA DEL CAMPO - MEDINA DE RIOSECO - PEÑAFIEL VILLALON - TUDELA DE DUERO - VECILLA DE VALDERADUEY - OLMEDO - ISCAR - CAMPASPERO - LAGUNA DE DUERO - TORRELOBATON NAVA DEL REY - ATAQUINES - MAYORGA DE CAMPOS - PIÑA DE ESGUEVA - TORDESILLAS

EL DIRECTOR DE LA OFICINA MAS PROXIMA A SU DOMICILIO  
TRATARA DE RESOLVERSELO

**Más de 1.655 oficinas repartidas por todo el país**

(Aut. por el B. de E. núm. 8285/1)

liria urbana, ¿sabrían muchos peñañolenses de hoy localizar el "Portazgo" o 1 de "La Pedraja"?

Antes de exponer el contenido de las Ordenanzas, conviene recordar el momento histórico en que fueron dadas, el comienzo del último cuarto del siglo dieciochonónico, en que vivía España bajo la monarquía borbónica recién restaurada en la persona de Alfonso XII. El artífice de la Restauración, don Antonio Cánovas del Castillo, pensaba en la necesidad de formar partidos políticos que dieran base legal a su obra y la sostuvieran, siendo fieles al Rey. Se abrió entonces un período electoral que culminó en la Constitución de 1876, rápidamente discutida y aprobada en las Cortes, salvo el artículo 11, que fijaba la religión oficial del Estado, que al fin quedó aprobado, disponiendo que sería la Religión Católica Apostólica Romana, con tolerancia de otras prácticas religiosas en privado. También en 1876, por Ley de 21 de Julio, fueron reducidos los fueros vascos, manteniéndose el Gobierno inflexible en la aplicación estricta del texto legal. Finalmente, ese mismo año 1876 terminaba la guerra carlista, y dos años más tarde, en 1878, fecha de las "Ordenanzas", quedaba pacificada la isla de Cuba por el convenio de Zanjón. Por otra parte el año 1878 fue marcado por la gran alegría de la boda del Rey con su prima Mercedes de Orleans, transformada en profunda pena al morir la Reina a los cinco meses de la boda. En política exterior, en estos primeros años del reinado de Alfonso XII, España no tuvo otra aspiración que la de vivir en armonía con todas las naciones y abrir mercados a sus productos.

Veamos ahora nuestras "Ordenanzas Municipales" de 1878, que en su artículo 1.º (de acuerdo con el artículo 11 de la Constitución de 1876) establecen que en Peñañol "no se permitirán otras ceremonias religiosas ni manifestaciones públicas que las de la Iglesia Católica, Apostólica Romana". En los artículos siguientes se manifiesta que serían castigados con severidad los que profanasen los lugares sagrados o faltasen al respeto y consideración debida a los sacerdotes, castigándose con el mismo rigor a los blasfemos. En las entradas de los templos, dispone el artículo 5.º, no

pueden colocarse carros o caballerías. Los artículos 7.º y 8.º cuidan de la debida compostura en el interior de las Iglesias y en los actos religiosos. Como en las Iglesias había entonces pocos bancos, ya que la nave central estaba ocupada por hacheros y reclinatorios, se advierte a los menos educados que han de estar "sin apoyarse en los altares" de las naves laterales, pues hemos de imaginarnos a algunos de los que habían quedado de pie haciendo de ese modo más llevadera incómoda su posición durante la misa.

Propiedad municipal eran, según se desprende de artículo 9.º, las cruces e insignias, depositadas en el convento de San Juan y San Pablo, que llevaban los penitentes en la procesión del Viernes Santo con permiso expreso de la autoridad local.

Pasemos al capítulo de costumbres. Su artículo 13 tendría que ser aplicado hoy a todas horas. Dice así: "Serán castigados con severidad los que públicamente ofendieren el pudor con acciones deshonestas o profiriesen palabras obscenas e indecentes". El artículo siguiente prohíbe "dar cercerradas" y, "desde el toque de queda en adelante, turbar el reposo de los habitantes de esta Villa con rondas o músicas." En el primer aspecto de la prohibición, hemos progresado: ya no se molesta a los viudos en la primera noche de sus nuevas bodas; pero nuestro reposo se ve turbado por un enjambre de "decibelios" que tortura sin piedad nuestros oídos.

Los artículos 18, 19 y 20 ordenan el tránsito por las calles. Los jinetes debían ir al paso o trote corto, deteniéndose al volver las esquinas; los conductores de carros, agarrados al ramal de las mulas del tronco o de varas; las recuas de los molineros, con un hombre delante y otro detrás; y no debían andar caballerías sueltas por las calles ni confiarse a niños menores de diez años. Tampoco se permitían juegos de barra u otros que pudieran perturbar la circulación en calles o sitios públicos.

Las aguardenterías, tabernas y figones o pastelerías habían de cerrarse al toque de queda, y estaban prohibidos los juegos de envite o azar "que perturban

MERCERIA

# AVELINA

SURTIDO y CALIDAD



J. A. Primo de Rivera, 17

Teléf. 880070

PEÑAFIEL

ASADOS

# CANO



LECHAZO

TÍPICO DE PEÑAFIEL

Gral. Franco, 24 Telf. 880803

PEÑAFIEL

*Angel  
Marquella  
Sáez*

CARNICERIA

ESPECIALIDAD

EN

LECHAZOS

Y

JAMONES

Queipo de Llano, 20

Telf. 880869

PEÑAFIEL

*Bar-Restaurante*

# PEÑA-FIEL

Comidas y Meriendas



Sanjurjo, 29

Telf. 880367

PEÑAFIEL

siempre el bienestar de las familias". No se permitía llevar "puñales y navajas, bandadas, de muelle o virola, y todas aquellas que excedan de un palmo". Con las máximas penas pecunarias se castigaba a los que rompieran o apagaran los faroles del alumbrado público, y lo mismo a los que arrancaran carteles o anuncios, "y más si éstos proceden de las autoridades".

Se sigue cuidando de la integridad física de los viandantes en los artículos 27 a 30, que proscriben arrojar agua desde los balcones y regar los tiestos en ellos pues al grito de "¡agua va!" no era precisamente agua filtrada y clorada la que se tiraba a la calle desde los balcones. Tampoco se permitía colgar cordones, pieles o corambres, que pudieran entorpecer el paso por aceras y soportales, y debía haber rejas y balcones salientes a menos de dos metros de altura, por la misma razón.

En el capítulo III de las "Ordenanzas" se habla de limpieza e higiene. Sería reprochable el artículo 32, que dice así: "Después de las siete de la mañana en verano y de las ocho en invierno, no se sembrarán en las calles fepos, esterás, alfileras u otros objetos análogos".

Problema grave era eliminar los productos de las evacuaciones humanas en las casas sin corral. Dispone el artículo 35 que se "conducirán en vasijas tapadas y se verterán precisamente al río en los puntos que al efecto se designen, antes de las seis de la mañana en verano y hasta las siete en invierno, haciéndolo por la noche después del toque de queda en todo tiempo". Imaginemos esta silenciosa procesión de orinales y bacinales o pericos moviéndose hacia el río Durango cada madrugada. También recibe nuestro río, "más abajo del molino de Arenillas", los gatos y perros muertos.

El artículo 38 aconseja picar, blanquear y regar con agua de cloro la alcoba en que haya ocurrido una muerte por enfermedad contagiosa. En el artículo 40 se prohíbe a los pasteleros "implantar los panecillos y otras reses que hayan de dar a la venta. Los contraventores pagarán multa y los géneros serán decomisados". Sin embargo se seguía "implantando" los lechazos en nuestro Matadero municipal hasta octubre de 1975, en que

se instaló un pequeño compresor que sustituye a los pulmones de los carniceiros.

Los dueños de botillerías y vendedores de agua helada, según ordena el artículo 45, "deberán tener las garrafas estañadas y arrojarán todas las noches las bebidas que les hubieren sobrado".

El capítulo IV trata de abastos, mercados y ferias. Sólo se podía vender fresco entre el 1 de octubre y el 31 de marzo. En la fabricación del pan debía emplearse sólo harina de trigo o de morcajo, con un peso de mil ciento cincuenta y dos gramos para los panes y de quinientos setenta y seis gramos para los panecillos. Las autoridades municipales visitarán los puestos de comestibles para ver sus condiciones higiénicas, y los compradores estarán obligados a llevar al reposo las mercancías adquiridas, cuando aquéllas se lo indiquen, según se preceptúa en el artículo 46. Las balanzas debían estar suspendidas y con los platillos bien nivelados.

Los vendedores de puestos públicos debían barrer y recoger los desperdicios. En las ferias el Sr. Alcalde podía colocar vallas en determinadas calles para el mejor orden y circulación de carruajes y caballerías. El ganado se establecía entre la Tejera y el Convento de las monjas hasta las huertas de San Francisco, y la cuatropea se practicaba desde allí hasta la carretera de Cuéllar.

Disposiciones sobre los espectáculos públicos se encuentran en el capítulo V, cuyo artículo 54 dice que "en el teatro no se consentirá excitar las pasiones ni menoscabar la moral y la Religión del Estado", mientras en los artículos siguientes se advierte a los espectadores cómo deben comportarse, por lo que nos parece estar leyendo un manual de urbanidad.

En las funciones de novillos, según el artículo 58, se prohíbe "promover desórdenes, subirse a la jaula y arrojar a la plaza cáscaras de fruta, piedras u otros objetos que puedan perjudicar a los lidiadores, absteniéndose éstos de usar palos, armas o cualquier otra cosa que moleste a las reses. No se permite bajar a la plaza a niños menores de quince años, mujeres ni ancianos".

# Félix Sanz

- SERVICIO DE LAVADO Y ENGRASE
- PETROLEO A PRESION
- REPARACION DE TURISMO EN GENERAL
- SOLDADURA

Mercado Viejo, 13 • Teléfono 880029 • PEÑAFIEL  
Próxima apertura de nuevo taller en CARRETERA VALLADOLID

## CARNICERIAS

# Anastasio Benito Casado

Especialidad en:

JAMONES — EMBUTIDOS — LECHAZOS — TERNERA

Despachos en PEÑAFIEL:

General Franco, 59 - Teléfono 880885

José A. Primo Rivera, 21 - Teléfono 880186

## AUTOSERVICIO

# EL SALVADOR

ALIMENTACION EN GENERAL



PESCADOS Y MARISCOS



Plaza Salvador, 28 —:— Teléfono 880700 — PEÑAFIEL

"Los vecinos que habitan en la plaza titulada del Coso tendrán abiertas las barreras o burladeros y puertas de costumbre en los días de corridas de novillos".

"Durante los encierros se retirarán las gentes a la Plaza y casas inmediatas, dejando libre la entrada y absteniéndose de dar voces, silbar y ejecutar otras acciones que puedan espantar a las reses".

Los últimos artículos del capítulo de espectáculos públicos se refieren a las fiestas de Carnaval. Prohíben los trajes que representen dignidades eclesiásticas o militares, arrojar agua, pintura o harina, llevar armas o bastones, insultar o tocar a nadie "aun cuando sea con intenciones inocentes que pudieran ser interpretadas en mal sentido". La careta sólo podría usarse de sol a sol, y nadie debía proponerse a arrancársela a una máscara, aunque hubiese sido ofendido por ella.

Los tres artículos del capítulo siguiente nos informan sobre los baños públicos en el río Duratón. Estaban prohibidos entre "la fábrica de harinas de don Diego Morales y el molino titulado de Arenillas", no tolerándose tampoco que se bañaran juntas personas de distinto sexo, "excepto el caso de estar ligadas con vínculo matrimonial". También estaba prohibido bañarse en la llamada Olla del Duero y en la confluencia de éste con el Duratón, "por ser sitios sumamente peligrosos".

Muy importante es el capítulo VII de las "Ordenanzas" dedicado a urbanismo, tema tan conflictivo ahora y que no era descuidado entonces. Como veremos a continuación. Se prohibían las obras sin licencia municipal y se hablaba de un plano de ensanche y alineación de edificios que preparaba el Arquitecto provincial. Antes de levantar un edificio, el Maestro alarife debía presentar en el Ayuntamiento un diseño con la altura que se le pretendía dar y con la que tuvieran los edificios colindantes. No podían tener menos de dos pisos las casas que se construyeran en la Plaza Mayor, en las del Salvador y San Miguel y en las calles principales: Derecha al Coso, Derecha al Salvador, Judería, San Miguel (hasta la puerta de su nombre), del Puente, del Mercado Viejo (hasta el Portazgo) y de la Pedraja; ni tampoco habían de tener me-

nos de un piso las de las restantes calles. Mientras durara la obra exterior, el dueño tendría luz desde el anochecer hasta el amanecer, colocaría los materiales dentro del espacio protegido por vallas y no amontonaría los escombros en la calle. Quedaba obligado el propietario del nuevo edificio a construir una acera de embaldosado de un metro de anchura ante la fachada en las plazas y calles principales, y de 75 centímetros en las demás. También era obligatorio colocar canalones para dar salida a las aguas de lluvia.

El artículo 82, último de este capítulo, establece que "los pantanos situados a las rondas, entre la puerta de San Lázaro y carretera que conduce a Aranda de Duero, son el punto por ahora designado para arrojar los escombros de obras y edificaciones, prohibiéndose hacer adobes en dicho sitio". Con esta medida se sanearon estos terrenos, que eran posiblemente focos de paludismo, enfermedad no rara entonces en Peñafiel.

En el capítulo VIII se dan normas para el caso de incendios. Se tocaba a fuego en todas las parroquias y debían acudir todos los habitantes de la villa; los albañiles, carpinteros y carreteros con las herramientas más necesarias, y los demás con un cántaro o herrada.

Debían tomarse precauciones para evitar incendios allí donde se almacenaran materias fácilmente combustibles o inflamables, como la lucilina. Todas las chimeneas tenían que limpiarse dos veces al año. No podían fabricarse cohetes dentro de la población, ni encenderse hogueras sin permiso de la autoridad fuera de los días acostumbrados.

En el capítulo X, último de las "Ordenanzas", se menciona a los simpáticos serenos, que, cuando así se lo pidan, estarán obligados a llamar al médico, ir a la botica y avisar al señor cura párroco para la administración de Sacramentos; harán cerrar las puertas de casas y tiendas a la hora señalada e impedirán las rondas y las riñas.

El artículo 105 fija, para los que infringieran estas "Ordenanzas", multas de una a veinticinco pesetas, que pueden ser impuestas por el Alcalde o cualquier

COOPERATIVA DE PEÑAFIEL

# Bodega Ribera Duero

VINO DE MESA



# Protos

TINTO



BODEGA  
RIBERA DUERO

## Vinos que elabora:

- «PROTOS» (Gran reserva)
- «PROTOS» (tinto y clarete)
- PEÑAFIEL (5.º año)
- RIBERA DUERO (2.º año)
- ECONOMICO (tinto)



Avda. General Sanjurjo, 64  
PEÑAFIEL

Teléfono 880016



de los señores Concejales, cuando los infractores sean cogidos "in fraganti". Los insolventes sufrirán un día de arresto por cada cinco pesetas de multa, y los incidentes pagarán doble multa. Me parece que los alcaldes y concejales de hoy no tienen esas facultades tan amplias en cuanto a la cantidad para imponer multas, pues pensemos en el valor o capacidad adquisitiva de 25 pesetas en el año 1878.

Terminan así estas modélicas "Ordenanzas" de una Villa cuya vieja tradición ordenancística se remonta al siglo IV, con las "Ordenanzas dadas a su villa de Peñafiel" por don Juan Manuel en abril de 1345.

De lo que no puedo informar al curio-

so lector es de cómo se cumplían por los vecinos, pues de poco sirve legislar sabiamente para que todo quede en el papel; por eso concluyo insertando aquí uno de los consejos que dio don Quijote a Sancho cuando éste era gobernador de la Insula Barataria: "No hagas muchas pragmáticas; y si las hicieres, procura que sean buenas y, sobre todo, que se guarden y cumplan; que las pragmáticas que no se guardan lo mismo es que si no lo fuesen; antes dan a entender que el príncipe que tuvo discreción y autoridad para hacerlas no tuvo valor para hacer que se guardasen"; acertado consejo que no creo que haya perdido actualidad.

JOSE MARIA DIEZ ASENSIO

---

Fotografías

... *Martin*

- REPORTAJES
- BANQUETES
- BODAS
- COMUNIONES
- BAUTIZOS

— Trabajos en Color —



Diego de San Pedro, 3

Tel. 880933 — PEÑAFIEL



# Las mañanas del encierro

---

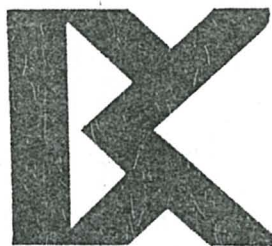
---



De nuestros típicos encierros, es preciso matizar varios aspectos del conjunto global, por cuanto que existen tres fundamentales partes, a saber: Pajares, conducción de las reses y carrera. Respecto de Pajares —cárcel abierta al cielo— ya es notorio por la célebre romería campera en la tarde de la víspera Sanroqueña. De la carrera propiamente dicha, ya hemos comentado sus excelencias en anteriores ocasiones. En los fugaces minutos de su meteórico recorrido radica todo el virtuosismo plástico del encierro, inquestionablemente, sin parangón.

Hoy, sin embargo, queremos dedicar nuestra atención a la puesta en marcha del encierro; es decir, a sus prolegómenos campestres, acudiendo con la imaginación y la memoria a esas frescas mañanas de Pajares.

Despejando las sombras de la noche y abriéndose paso por entre el pico de Miraballes y la pétreo fortaleza del Castillo, los rayos solares penetran en las corralizas del Coso y comienzan a templar la arenisca alfombra de la plaza, próximo escenario del plato fuerte de la fiesta. La cigüeña de la torre de San Pablo levanta su temprano vuelo, madrugadora de arroyos y aceñas, en acoplo de alimentos para su simétrica despensa colgada en derredor de la veleta.



# Banco de Castilla



SIEMPRE EN LINEA DE APOYO AL DESARROLLO AGRICOLA  
GANADERO E INDUSTRIAL DE LA REGION



**SUCURSAL DE PEÑAFIEL**

**General Franco, 34**

**Teléfono 880203**



(Aprobado por el Banco de España con el n.º 8.425/3)

En la vertiente de Solanas cuajan esplendores variopintos los alparáisos, los almendros y las viñas, ofreciendo un maravilloso encuadre al contacto del sol naciente en contraste, áspero y doliente, con la seca rastrojiza yacente, cuyos flácidos tallos reciben a ras de tierra el fresco beso del rocío temprano.

Los erectos chopos, los grises abedules y las rugosas olmeras, rinden a la ubérrima ribera del Duratón una estampa plena de fanfarria bucólica para la bella contemplación del alba tempranera. Y las milenarias tierras de pan llevar, cuyas singladuras son obligada peregrinación del pastor castellano, sacúdense del tórrido verano durmiendo su fugaz sueño de paja y tamo en el paréntesis otoñal, mientras la reja del arado afila su metálica dentadura y el fatigado e incansable labrador recoge el tributo de sus afanes.

El sol acaricia el lomo de los cornúpetas arrancando relumbres erizados de bravura, emergiendo a su bello morrillo y electrizando todo su sistema nervioso que luego, en unos instantes, ha de ponerse en función acometiendo a los corredores en la carrera.

Enjaezadas que han sido ya las jacas con las mejores galas, los caballeros se aprestan al control de los astados en ese lento y parsimonioso caminar en que la audacia del jinete ha de ponerse de manifiesto en un alarde de valor y mimo, al mismo tiempo, para dominar con un adecuado tratamiento al conjunto de la

manada que deberá llegar al tramo de la carrera exenta de castigo y fatiga.

Es condición indispensable conducir la manada y llevarla bien escoltada sin que logre descarriarse por el campo abierto y, a ser posible, no usar el rejón de la vara, aunque blandiendo al aire la hijada rubricando ese dominio del animal con la especial maestría de un buen caballero.

El silencio sólo es roto por el cohete anunciador de la salida y por la contundente y sentenciosa voz del mayoral emitiendo los nombres "de pila" de los correspondientes astados que —no exentos de fiereza— obedecen con la mansedumbre que adoptan dentro de su manada. Y caminan, caminan arropados por los mansos, sin que ningún hombre perturbe la paz de su fiereza, aproximándose a una muerte cierta. Mientras el aficionado madrugador contempla las campestras estampas del prólogo, un enorme gentío se agolpa en el Paseo del Valdovar adoptando precauciones y ocupando las posiciones estratégicas en prevención de la veloz carrera que conducirá a la plaza del Coso, cuya entrada, por la puerta de la Villa, se abrirá el abanico multicolor en un esfuerzo sobrehumano, cargado de juveniles ilusiones y pleno de la mayor emoción, próxima a la tragedia. Y a esperar al siguiente día en los albores de la tempranera madrugada, para repetir y emular la heroica, histórica andadura sanroqueña, en un ambiente de sana dida del Patrón San Roque.

trón San Roque.

"LUCANOR"

Agosto, 1979.

# Talleres **FAMYSA**

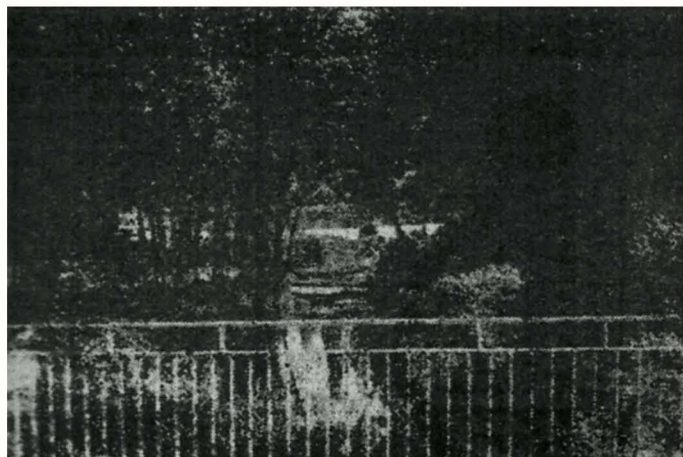


**SERVICIO OFICIAL EBRO y M. F.**

**REPARACION DE TODA CLASE DE VEHICULOS**

Carretera Valladolid-Soria, Km. 55,500 - Teléfono 880001

**PEÑAFIEL**



## Nuestros parques naturales

---

---

Lo que ha dado en llamarse "Parques Naturales", tan eufóricamente cantados por los ecologistas, abunda en los alrededores de nuestra Villa y pueden alcanzarse a tiro de pájaro.

Nada más fácil que situarse en la planicie de lo que ya debiera ser ajardinado Parque de San Vicente, para percibirse de la verde frondosidad que nos circunda del Sur al Este, girando en el sentido de las manecillas del reloj, abarcando toda la bella panorámica del núcleo urbano, cuya singular estructura asoma en varios tramos a las limpias aguas del Duratón —río ribero y serrano de origen— cuyo cauce movió otrora los rodezños de molinos centenarios, abandonados hoy al azar de los elementos.

Y en esas riberas —festoneadas por sendas carreteras— es precisamente donde la gente busca la más agradable de las evasiones en busca de un descanso merecido y más o menos justificado, con solo tomarse un ligero paseo. En diversos lugares pueden encontrar un acomodo al borde del río o bajo la sombra de los pinos en el más absoluto de los silencios si acaso, roto por el murmullo del

río y el dulce, acariciante trino de las aves o el inesperado número circense de la simpática ardilla jugando con las más endeables ramas de los pinos, cuyo perenne y eterno verdor contrasta con el agreste de las peladas laderas, diríase que para estímulo de una posible repoblación forestal. Las que en su día se hicieron, ya han cuajado en montes verdes que dan al entorno un aspecto de bosquesillos en embrión y que, sin duda, redundarán en beneficio de un equilibrio ecológico tan necesario y tan deseado.

Circunscribiéndonos a nuestra zona, me atrevería a manifestar que los habitantes de Peñafiel no le damos la debida importancia al valor de nuestro suelo aparte, claro está, la fertilidad del terreno más o menos productivo.

Asentada sobre la inmensa planicie formada por las depresiones del Duero y el Duratón, nuestra Villa posee unas vegas arropadas por altitudes montañosas, cuyos páramos producen en su llano cuantiosos y calificados cereales y horadadas que han sido sus entrañas, las aguas abundantes en determinadas zo-



# CAJA DE AHORROS POPULAR

**Una Caja de Ahorros  
de Valladolid y  
para Valladolid**



**Oficina en Peñafiel al servicio de Vd. en:**

**José Antonio Primo de Rivera, 9**

**Teléfono 88 02 08**



res riegan extensas parcelas propician-  
do al sufrido labrador la siembra de re-  
molacha, patata y a algún otro producto al  
cual puede tener opción.

Pero volvamos a la ribera: Paseando  
nuestros ocios por el Este, podemos de-  
cernirnos de las bellas alboradas en el  
valle del Botijas, a espaldas del Cas-  
tello, entre las laderas de Santa María y  
Mirabales y, hollando el puente romano,  
contemplar en lotananza la vereda de Ca-  
trovejas y el cercano barrio de Mélida pa-  
ra girar en redondo y avistar la perspec-  
tiva industrial de la zona Norte en la lí-  
nea paralela al Duero y al Camino Real  
y divisar el derruido castillo de Curiel,  
cual guerrero vencido y desvencijado por  
el paso del tiempo.

En las tardes primaverales, la zona  
Sur y Suroeste tiene un particular encan-  
to: Paseo del Valdozar. Añejas acacias  
testigos estáticos de nuestros tradiciona-  
les encierros: puente romano sobre el  
Duratón, cuyas riberas cuajadas de ver-  
dor invitan al caminante a una sedante  
relaxación tras la jornada de trabajo.

Carretera de Cuéllar. Eternamente flore-  
cida de pinos hasta rebasar el término  
de "La Asperilla" dominando toda una

gran panorámica de la ribera con los cha-  
lets ubicados en los "Alamares" y la  
"Macarena". Fuente de la Salud, a cuyo  
paso se accede a través del Polideportivo  
—tan anhelado ya— entre frondosos pi-  
nares circundando la cañada. Y al No-  
roeste, el pinar de San Pablo —antiguo  
feudo comunal— que, costanillero al Due-  
ro, separa la vega de Rabanales y Pes-  
quera del arroyo de San Mamés, Pajares  
—jubiloso predio de los romeros de San  
Roque— y la bellísima vertiente de Sola-  
nas, cuyo variopinto colorido es incom-  
parable al influjo de una puesta de sol  
conjugando arbores primorosos sobre  
los almendros en flor; o arrancando dor-  
dos relumbres de las rastrojizas agoste-  
ñas. Y para quienes no tengan la facultad  
de poder andar, San Vicente les ofrece  
unas bellas tardes otoñales y la Judería  
unos veranos frescos bajo la fronda de  
los plataneros, los morales y los viejos  
abedules y añosos chopos de la ribera  
cercana, linderos a la playa artificial, ya  
un poco en deterioro, frente al histórico  
muro del convento de Santa Clara, a la  
vera de los cuatro islotes del río.

ELEUTERIO PEREZ CORNEJO

"Lucano"

Agosto de 1979.

Moquetas y Pisos ligeros

Papel Pintado

**JOSE R. PRIETO**  
 **PINTURA Y**  
**DECORACION**

C/ LAS HUERTAS-BLQ-A-1ªA-PEÑAFIEL Tlf. 880126

\*\*\*\*\*>

# **BILBAO,** Cía. Anónima de Seguros

---

## **Seguros Generales**



### PEÑAFIEL

Girón de Velasco, 8

Telfs. 880252-880351

### VALLADOLID

Santiago, 28

Telfs. 224325-225183

\*\*\*\*\*>

*Fábrica de Harinas*

# **"EL PILAR"**



Apartado de Correos, 3

Teléf. 880041 - 880059

PEÑAFIEL

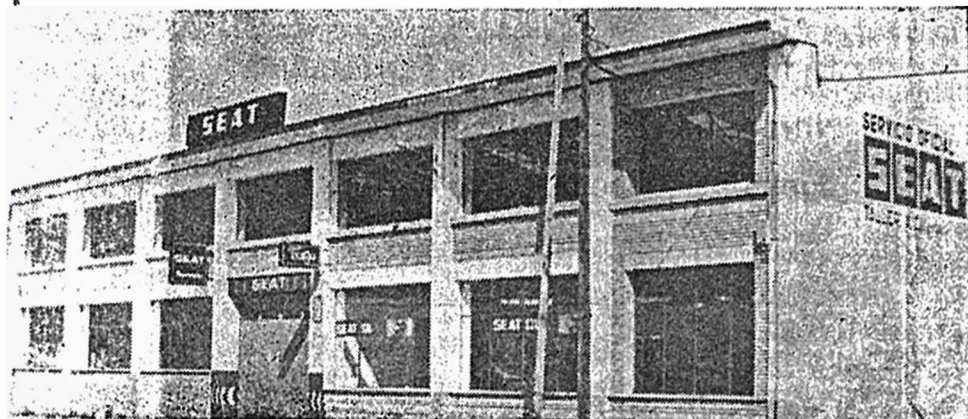
\*\*\*\*\*>

*Servicio y  
Recambios originales*

**SEAT**

★ **Instalaciones de lunas  
para toda clase de turismos  
nacionales y extranjeros,  
así como de camiones, en el acto.**

**Servicio FEMSA**



**al adquirir su coche nuevo le recogemos el usado**

**Alberto Cilleruelo**

Ctra. Soria, Km. 56

- Teléfono 88 08 11

- PEÑAFIEL

# *Santos Martin Marcos*

— FERTILIZANTES —

Distribuidor de los productos de

**EMPRESA NACIONAL DE  
FERTILIZANTES, S. A.**

**Y**

**MIRAT, S. A.**

La más extensa gama de Fertilizantes  
Nitrogenados, Compuestos y Simples  
puestos a disposición de la Agricultura

— :::: —

**Almacenes en las provincias de:**

**VALLADOLID, BURGOS Y SEGOVIA**

Carretera de Pesquera, 1 - Teléfonos 880056 y 880264

**PEÑAFIEL**

*La Comisión de Festejos en colaboración con el Ayuntamiento de esta Villa, continuando la tradición, tiene acordado celebrar las fiestas de Nuestra Señora y San Roque, durante los días 10 al 17 de agosto, previa autorización reglamentaria y con sujeción al siguiente*

## PROGRAMA

**DIA 10** "XIV Gran Premio Ciclista", para aficionados, especial 1.º y 2.ª categoría, de carácter nacional, con salida a las cinco de la tarde y meta en el Castillo a las ocho. ~

A las 11 de la noche, en la sala de fiestas "El Sótano", gran baile en homenaje al Club Ciclista.

En conmemoración del Año Internacional del Niño, y en atención a los menores, a las 9 de la noche, en una sala de la localidad, actuación del Grupo "LIBELULA".

**DIA 12** DIA DE LA COMARCA.—En el Castillo de Peñafiel, a las 11 de la mañana, actuación de diferentes Coros y la Banda Municipal.

A las 11 de la noche, "Gran Gala" con actuación de figuras de categoría internacional.

**DIA 14** A las 12, desfile de gigantes y cabezudos.

A las 13,30, pasacalles por la Banda Municipal y Rondalla "Peñañelense", dirigida por el maestro Sr. Barruso.

A las 5,30 de la tarde, en la Plaza del Coso, desencajonamiento de las reses que han de ser lidiadas durante las fiestas.

A las 10 de la noche, inauguración de la iluminación de fiestas a cargo de la casa "Romero", de Pontevedra.

A las 11 de la noche, gran baile-verbena en la Plaza de España, con la actuación de la orquesta "Paralelo 38".



**DIA 15** A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 11,30, función religiosa en honor de Nuestra Señora en la Iglesia de San Miguel. A continuación baile-concierto en el Parque del Teniente Murube.

A las 5 de la tarde, pasacalles "El Chúndara".

A las 6,30 de la tarde, en la Plaza del Coso, gran novillada en la que se lidiarán dos novillos de la ganadería de los hermanos Caminero, de Carrión de los Condes (Palencia), por los diestros

**MIGUEL CUBERO**  
de Madrid, y

**JUAN FERNANDO**  
de Palma de Mallorca

A continuación y por aficionados de la localidad, serán lidiados dos años bajo la dirección de lidia de los diestros anteriores. Seguidamente y por los mismos diestros se lidiarán otros cuatro novillos.

A las 11 de la noche, en la Plaza de España, gran baile verbena con la actuación de la orquesta del día anterior.

**DIA 16** A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 11,30, función religiosa en la Iglesia Parroquial de San Miguel, en honor del Glorioso San Roque.

a las 6,30 de la tarde, gran acontecimiento taurino, en el que será lidiado un novillo-toro de la ganadería del día anterior, por el caballero rejoneador

## **MANUEL DE CORDOBA**

A continuación y en lidia ordinaria, serán lidiados dos hermosos novillos por el diestro

## **JUAN BUQUERIN** de Madrid

Seguidamente se lidiarán otros cuatro novillos por el mismo espada.

A las 11 de la noche gran baile verbena en la Plaza de España, con intervención de la orquesta del día anterior.



**DIA 17** A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 12 de la mañana, en el Parque del Teniente Murube, competiciones deportivas y concurso de Castillos en la Arena.

A la misma hora, en el Parque, concierto por la Banda Municipal de Música.

A las 6,30 de la tarde, espectacular novillada, en la que serán lidiados un novillo-toro por el gran rejoneador.

## **MANUEL DE VEGA**

Dos novillos para el gran novillero.

## **FERNANDO GALINDO**

**de Madrid**

A continuación y por el mismo diestro se lidiarán otros cuatro novillos de la ganadería de días anteriores.

Todos ellos acompañados de sus correspondientes sobresalientes y banderilleros.

A las 11 de la noche, en la Plaza de España, gran baile-verbena como en días anteriores a cargo de la orquesta "Paralelo 38".

Peñafiel, agosto de 1979.

LA COMISION DE FESTEJOS

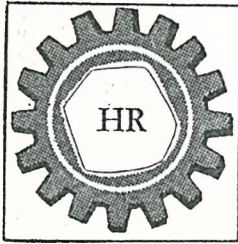
V.º B.º

EL ALCALDE,

*Fdo. SANTOS MARTIN*

NOTA.—Se observará con todo rigor las disposiciones vigentes para esta clase de espectáculos.





# HORRPISO

## Hnos. de la Horra Repiso

MAQUINARIA AGRICOLA



Ctra. de Soria, Km. 56 • Teléfono 880225 • PEÑAFIEL

bar

g o m a r



General Franco, 7 • Teléfono 880156 • PEÑAFIEL

ELECTRICIDAD

## *Miguel Angel Esteban*

— INSTALACIONES ELECTRICAS Y AUTOMATISMOS —

Las Huertas, 3 - Teléfono 881079 - PEÑAFIEL

Dedicado a la Sociedad de Cazadores

# "La Peña más fiel de Castilla"

## Primer día de caza menor en tierras Peñafielenses

Es en la primera o segunda quincena de agosto cuando podemos ir con la escopeta y el perro a cazar a este exquisito animal gallináceo. El verdadero cazador aficionado a este deporte cinegético, días antes de su apertura ya tiene preparado todos los pertrechos para habérselas con estos pobres animalitos. Son miles de estas aves las que mueren en un día, el primer día de levantamiento de la veda, y también son cientos de escopetas las que en este primer día arrojan kilos de metralla por sus bocas. No se escatima un cartucho, no se tiene en cuenta si se podrá matar o no, es el primer día y hay que sacudirse el tedio de un invierno pasado al amor de unas buenas brasas, en donde alternando con la discusión, la lectura o alguna partida de naipes, así como más de cuatro mentiras referidas de alguna cacería pasada, queremos hacer más realidad las piezas que habíamos dicho que capturamos, aunque éstas no llegasen a colgar de las perchas o descansaran en el fondo de un morral o macuto. Hay que procurar el mayor número posible de codornices para eso sí, entrar triunfalmente y pasear por las calles de la población con un buen ramillete de estos animalitos colgadas de una percha o a un lado del parabrisas del coche.

En mis primeros años de cazador, era tal la afición que sentía por este deporte, que el día antes, o mejor dicho la noche antes no conseguía dormir ni una hora pensando en levantarme pronto para ser uno de los primeros que salubramos con unas salvas a estos animalitos. Era muy difícil conciliar el sueño

por unos momentos, y cuando esto ocurría soñaba que estaba en pleno campo cazándolas. Me salían codornices por todos los lados, y al apuntarlas con la escopeta, ésta se doblaba hasta el extremo de dispararme los dos tiros a mis pies. La arreglaba, la faltaban tornillos, y a falta de éstos la ataba con unas cuerdas, pero aun así volvía a convertirse en un palo, cosa que no tenía parecido alguno con una escopeta, hasta que en mi desesperación despertaba todo malhumorado y con los ojos encendidos por la rabieta y el ensomnio, pero más contento por que entre mi repetía: ¡era soñando...!

Antes de notar los primeros albores del nuevo día ya estaba preparado para la marcha. Mal dormir daba a todos mis familiares, pues por muy poco ruido que hiciese siempre era el suficiente para despertarles, máxime si unimos a esto que el perro que se olía la cacería por instinto, con bastante frecuencia ladraba de deseos de hacer "astillas". Pobres codornices; hubieran sido más felices si con el amanecer de ese primer día de apertura hubiesen remontado el vuelo en viaje emigratorio dejándonos a los cazadores con las mismas ganas también de hacer "astillas"

Hay años que abunda la codorniz, quizá sea debido a que las condiciones climatológicas fueron más favorables, entonces en cuando entra mucha, pero ahora no hacemos "hablar" tanto a las escopetas como en mis buenos tiempos. No éramos más que media docena de cazadores, y con facilidad vaciábamos en

# Javier García

FERRETERIA • PERSIANAS • ARTICULOS PESCA  
MATERIAL ELECTRICO



General Franco, 5 —:— Teléfono 880007 —:— PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

# Gaudencio Núñez Núñez

FERRETERIA • MENAJE DE COCINA • MUEBLES  
ARTICULOS DE REGALO



Juan M. El Empecinado, 2 Teléfono 880136 PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

# Saturnino Cea Díez

GRAN SURTIDO EN ALIMENTACION

Especialidades:

EMBUTIDOS - JAMONES - FIAMBRES - CONGELADOS

Girón de Velasco, 22 Teléfono 880018 PEÑAFIEL

una mañana unas cananas de cartuchos. Hoy salvo los dos primeros días, después se hace difícil disparar un par de docenas de tiros. Son más de cien escopetas las que el primer día abaten a estas gallináceas. Como se comprenderá en unos días quedan muy diezmadadas.

Los medios de locomoción son buenos, y en un par de horas podemos desplazarnos a casi doscientos kilómetros, por lo que desde el día antes de la veda infinidad de cazadores van llegando hasta el cazadero y otros a los distintos hoteles de la población. Los primeros prefieren el colchón de "estrellas" o el interior de los coches, como así mismo envueltos en una manta duermen en el suelo. ¿Duermen...? Yo creo que les tiene que pasar como a mi en mis mejores tiempos. Soñarán, la escopeta se les doblará y les faltarán tornillos a sus armas, y aunque las aten bien con cuerdas no conseguirán nada, pues éstas se convertirán en simples palos. No podrán dormir, es mucha la afición que sienten, como lo demuestra la matrícula de los coches que vienen de vispera desde muy lejos. Bilbao, Santander, San Sebastián, Madrid, Valladolid, etc.

Esto no supone sacrificio para estos cazadores, como lo demuestra el venir de tan lejos y dormir en pleno campo envueltos en una manta. Solamente el pensar que cada uno conseguirá abatir cincuenta de estas aves, les compensa el sacrificio y el dolor de huesos pasado durante la noche en tan sano como duro colchón.

Son las cinco de la mañana, aún es de noche pero ya se ven las primeras hogueras que alrededor de sus amorosas lenguas de fuego desentumecen el cuerpo los cazadores. Son los más intranquilos los que no consiguen dormir por que sueñan, y un tanto malhumorados por que se habían llegado a creer que las escopetas eran simples palos. Entre unas tacitas de café y una copita nos saludan los primeros albores del día. Los perros están intranquilos, deseando de hacer "astillas". Yo sigo mi camino para situarme lejos de alcance de los perdigones de algún arma, pero por todos los sitios veo cazadores que ya están levantados disponiéndose para la partida. Charlo con unos y con otros, y todos me ofre-

cen café, pastas y licores. ¿Hay mucha codorniz este año paisano? Dicen que bastante, le respondo. En abril ya se las oía cantar por doquier, aunque si bien y durante el mes de julio y por los excesivos calores suponemos habrá muerto bastante pollo, así como otras adultas puede haber emigrado. En fin, no hay que desanimarse, dentro de una hora ya lo sabremos. Hasta la vista, suerte y mucha prudencia.

Han sonado los primeros disparos, apenas si se ve una codorniz cuando sale, pero es igual, la escopeta ya ha tomado la palabra y no la hará callar no siendo la lluvia o la noche. Aullidos de perros, voces que llaman a estos, y sin que pase un minuto suenan uno, dos, tres y más disparos por un sitio y por otro. ¡Ton...! ven acá maricón que me las estás levando muy largas...! ¡Tula, suelta esa codorniz que la estás haciendo migas! Mira esta P... como la ha puesto, igual que si fuera un estropajo tendido al Sol, como vuelvas a morder otra así te doy una perdigonada. Esto es buena señal, hay codornices. Yo aún no he disparado, dejo que se vea más y situarme con mis dos amigos lejos de los demás cazadores. ¿Cuántas codornices morirán este primer día de caza menor? Por todas partes suenan tiros, y poco a poco haciendo trabajar bien a los perros vamos cobrando codornices. Son las once de la mañana, hemos cobrado sesenta y tres, si la proporción la establecemos por igual entre tanto deportista cinegético como hay repartido en el término, resultan muchísimas las codornices abatidas en una mañana.

El Sol empieza hacer de las suyas, y es el primer trago de agua que bebemos de una fuente cristalina y fría. Los perros por el regato donde ésta discurre se bañan para sofocar el calor y la fatiga, por lo que decidimos descansar un poco y aprovechar para almorzar. No somos nosotros solos, sino que al poco tiempo una cuadrilla de seis cazadores nos hacen el honor de acompañarnos a la "mesa". No les ha ido mal, han conseguido alrededor de noventa.

La mejor hora de la caza es esta del almuerzo. Se come en franca camaradería y se ofrece con el corazón al compañero lo que uno lleve, así como las dis-

# Banco de Vizcaya

en **PEÑAFIEL**

---

Nos complace saludar  
a nuestros clientes y amigos,  
deseándoles

*Felices Fiestas*

Oficina situada en la calle

**JOSE A. GIRON, 15 - Teléfono 880205**

donde serán atendidos  
con nuestro más eficaz servicio,  
en toda clase de  
operaciones bancarias



# Banco de Vizcaya

SIEMPRE CERCA DE USTED

---

---

cusiones que se entablan, casi todas de recuerdos y cacerías pasadas son ricas en mentiras, mentiras que nosotros mismos nos las llegamos a creer.

Oye Miguel, te debía de haber visto el pollo de perdiz que has matado el guardia que te pidió la licencia, hasta el pitiño se te cayó de la mano de la tembladera que te entró. Ya te veías sin la escopeta y los "cien iguales", pero al no mirarte al interior del morral, recobriste el color de la cara. No te puedes contener muchacho, ya se abrirá la veda, mientras tanto deja en paz a esos pobrecitos. Cuando se acercó a verme las codornices y si se le ocurre pincharme no echo ni gota, pues yo bien creía que me registraría el morral. Pero a todo esto, ¿por que te refieres a mí? Acaso tu no llevas un conejo en el macuto? Si hombre sí, le contestó, pero como yo iba de esquina y estaba algo alejado de mí, me di media vuelta y me guarde el roedor dentro de la camisa, y que por cierto el muy sinvergüenza me debe de haber regalado unas cuantas pulgas por que llevo toda la cintura llena de "ronchones". ¿Ahora de refresco si te sale una perdiz no la tiras? Yo no, contestó un tercero, yo la... guardo en el morral. Y todos rieron a una la ocurrencia de este cazador.

Eran cazadores aficionados al deporte cinegético, pero furtivos no, como hay muchos que se tienen por cazadores extraordinariamente reglamentarios. Si disparaban a una liebre o perdiz, no lo hacían por el mero hecho de matar una pieza más que engordara el macuto, sino por esa afición incontenible de disparar a una caza aunque para ésta no se haya levantado la veda, claro está que esto es antirreglamentario.

Bien es verdad en la caza de la codorniz suelen ser pocas las perdices o liebres que al cazador le salgan, por lo que además no se va directamente en busca de las mismas, pero sí por casualidad sale una, estos no se contentan y la disparaban, aunque para ello tuviesen que abonar más de lo que vale alguna de estas piezas. De todas formas creo que en este sentido y aunque el abuso es muy insignificante debemos de tener voluntad suficiente para no dispararla.

¿De donde son ustedes? De Bilbao,

me contestó un muchacho joven como de unos veinticinco años. El año pasado también estuvimos en este término de Pajares, pero había menos codorniz. En todo el día entre otros cuatro y yo no conseguimos más que 60. Hemos tenido algún rato que las escopetas no dejaban de escupir plomo, no le digo mi amigo Aurelio la que arma cada vez que le sale una, la larga los cinco tiros del fusil, y a la mayoría las da más vida que cuando salieron volando. ¿No sabe usted el motivo de que las suelte los cinco tiros y se le marchen?, pues a mi me lo ha revelado. Dice que durante la noche, durmiendo en el suelo le ha picado un bicho en el hombro derecho, produciéndole lo que vulgarmente llamamos un ronchón y que le da gusto fijarse la culata de la escopeta en él; claro está ahí se explica uno del por qué a todas las sueltas los cinco tiros, para arrascarse con mucho disimulo, no es como ese furtivo del conejo que lleva un cuarto de hora mojándose los berrugones que le han hecho las pulgas. Calla tu perdiguero, que el pasado año con las codornices que cazamos en este término, al día siguiente por la mañana te diste dos vueltas por Bilbao exhibiendo las codornices colgadas en dos perchas de su cintura y dándose más importancia que "Don Rodrigo" en la horca, pero le salió el tiro por la culata. Resulta que visitaba la mayoría de los bares, y en todos ellos le felicitaban y a la vez le invitaban a beber; claro está era un tanto difícil rehusar este ofrecimiento, ya que algunos amigos no lo hubieran tomado muy a bien, y como resultado de todo este empaque, se cogió una castaña que cuando le localizamos estaba a punto de vendernos las codornices.

Y así una y otra anécdota contada dentro de la mejor camaradería llegamos a las doce de la mañana, por lo que decidimos continuar la cacería del primer día de levantamiento de la veda para la codorniz.

El sol caía de plomo, y los perros trabajaban más para levantarlas, y aunque los disparos parece que menudeaban no dejaban de oírse estos así como silbidos y llamadas de los perros. A las dos de la tarde dejamos de caza. El calor se hacía sofocante en este día de agosto en un rinconcillo de la meseta Castellana, dan-

TINTORERIA Y SUPERLIMPIEZA

# ”EI SOL”

Se limpian toda clase de prendas,  
alfombras y ante



ENTREGA EN EL DIA



Calvario, 12 (Frente Grupo Escolar) — Teléfono 880232  
PEÑAFIEL

*Angel  
Margüello  
Calderón*

\*\*\*\*

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

\*\*\*\*

Salvador, 10  
Teléfono 880290

PEÑAFIEL

do por terminada la cacería en este primer día de apertura de la veda para la codorniz.

En la primera quincena de octubre queda abierta la veda de la perdiz, liebre, conejo, etc. Es completamente distinta que la caza de la codorniz, ya que ésta ha de hacerse lo primero en terreno más accidentado, tales como laderas ásperas y pel: las de vegetación, o bien en monte de mata baja. El tiro también es distinto y muy variado, más difícil, pero muy bonito, no así ocurre con la liebre la cual es muy fácil de abatirla, así como algo más difícil el conejo, sobre todo en monte, en donde se le llega a matar a tiro de salto de mata como vulgarmente decimos.

La caza de ojeo no debe de permitirse, aunque el monte sea un vedado. No creo que se tenga por muy cazador deportivista aquél que le guste el ojeo. La emoción debe de estar "segundo" que decimos. Donde menos se piensa salta la liebre. Ese es el momento de emoción, o cuando vemos que el perro nos hace una bonita postura, que mandándolo entrar nos saca o levanta la pieza a un par de metros del cazador, pero de espera en el puesto, disparando a las piezas que en su ciego correr huyendo de los ojeadores confían en salvarse para cuando ya lo creían seguro lanzarla un tiro a sangre fría. Esto carece de emoción y de deportividad. La caza debe de tener un derecho a defenderse, y de esta forma no tiene ninguno. Instinto de cazador de "tajada". Exactamente opino del conejo y liebre en ojeo. Hay que cazar a la perdiz de poder a poder, en ladera áspera y

pelada, en donde podremos apreciar la variedad de tiros y todos ellos difíciles y hasta largos.

En este mes de octubre en donde algunos días gusta el sol, la mejor hora de la caza es la de la comida, en donde a todas las cazas que se nos marcharon las ponemos un pero. Esa perdiz que me puso tu perro se me marchó por que al tiempo de apuntarla me resbalé y ya no me pude contener y la disparé. Y así una y otra y todas por una causa análoga, el caso es disculparse, que aún saliéndonos como se las ponían a cierto monarca se marcharon, y eso sí, las que se van eran las piezas más grandes.

Así es la caza en estos terrenos de Castilla, de poder a poder. Laderas ásperas y limpias, en donde muchísimas piezas nos salen a dos tiros de escopeta, sobre todo la perdiz que hay que seguirla para cansarla para que después nos salga a tiro de escopeta.

De vez en cuando y siguiendo a la perdiz, suele hacer acto de presencia algún zorro. Por lejos que esté el animal y como los perdigones lleguen a él, todos disparamos. Los comentarios vienen después de abatir al animal. Se le insulta llamándole de todo, tal como... Mira este cacho de C.... estaba por aquí al olor de las perdices. Otro le da un puntapié y le increpa: ¡Anda maricón que ya no vuelves a comer más liebres ni conejos! En fin, así es la caza en Castilla, en terrenos abiertos, de poder a poder, pero eso sí, NOBLEMENTE.

SATURNINO MADRIGAL

---

# Fotografías LLONYKA

Reportajes-Bodas-Banquetes-Bautizos-Comuniones

**COLOR y B. N. \_\_\_\_\_ Entrega inmediata**

Estudio, 11 - Teléfono 88 09 25 - PEÑAFIEL



piensos

# Biona

**NUTREN,**

**CUNDEN,**

**RINDEN...**

**¡ SE NOTA !**

**Fabricados por:**

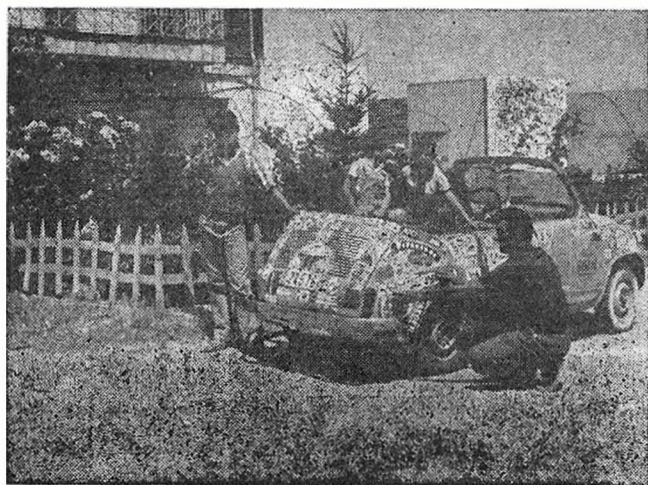
**BIOTER-BIONA, S. A. —:— ARANDA DE DUERO**



**Concesionario zona:**

*Manuel del Pozo de la Fuente*

**General Franco, 9 • Teléfono 880083 • PEÑAFIEL**



## Atienza y su Ricardito

---

Luis Atienza, peñafielense por todos los costados, ha sido y es popular a la hora de cualquier festejo. Durante el año trabaja en su profesión de transportista y por su gran repertorio y anecdótico, es posible que haya hecho reír a más de un camión. Su buen humor le acompaña siempre, vaya donde vaya y esté donde esté; los días de fiestas y verbenas sale con su "Ricardito", —así llama él a un turismo preparado a su antojo— para divertirse sólo o con amigos, poniendo esa nota de buen humor característico propio y, eso sí, sin meterse ni molestar a nadie.

—¿Por qué lo de estos coches "descapotables"?

—Entiendo que cada uno puede divertirse a su antojo y a mí me ha dado por estos coches. Hace años ya tuve otro; aquél era un "Williams" descapotable; llevaba el radiador de un Austin-Sava, la bomba de un motor Matacás; las ruedas eran las delanteras de tractor, no llevaba puertas ni intermitencias, pero sí llevaba aire acondicionado, éste de acuerdo

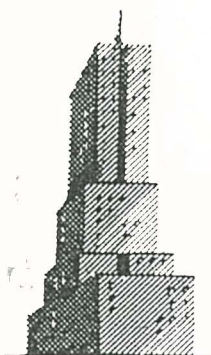
a la velocidad que rodaba. Con aquel coche fui con mi señora en cierta ocasión a Madrid a una boda; mi mujer no quería pero al fin la convencí. Salimos un jueves por la tarde y llegamos a Madrid el sábado a la hora de la boda, claro que no fue que el coche no anduviera, sino que fuimos de "sport" parando aquí, allá y donde se nos antojaba. En Madrid, después de la boda, paseé por la Castellana a los novios; como no tenía intermitencias, sacaba una pierna o brazo, fue un capricho...

—¿No te pusieron ninguna multa?

—Aunque iba de broma sabía comportarme y como tal lo tomaban todos. Lo que sí me di cuenta es que al aparcarle llamaba la atención con los buenos turismos que allí había, pero yo no le cambiaba por ninguno.

—¿Por qué ahora tienes otro?

—Hay que renovarse y estar al día; hace ya unos años compré éste, es un



# José Calvo Sanz

---

— CONSTRUCCIONES EN GENERAL

— PROMOCIONES

— DERRIBOS

— TRABAJOS DE RETROEXCAVACION

— Felices Fiestas —

**Parque Teniente Murube**

**Teléfono 880352**

**PEÑAFIEL**

"600" y se llama "Ricardito". Al crearse en el año 1977 la peña taurina "Roberto Domínguez", de la que yo tomaba parte, le adapté para esta peña, pintándole letreros de la misma y detalles alegóricos a la fiesta nacional. En las fiestas de Campaspero llevaba a la cuadrilla que toreaba aquel año, ya que un torero, "Canene" formaba parte de esta Peña. Ese mismo año en las fiestas de aquí, hice el despeje de plaza o paseillo llevando a unas manolas, fue muy vistoso. También voy con él a los encierros, almuerzos, verbenas, en fin, a todos los sitios ya que durante los días de fiestas es mi medio de transporte y para eso le tengo.

—Este año ¿qué piensas hacer?

—Como siempre, divertirme todo lo que pueda. Al desaparecer la peña he tenido que repararle un poco y le estoy llevando de pegatinas; llevo buscándolas bastante tiempo y ya está casi cubierto. Si alguna chica se viste de manola me brindo para llevarla y hacer el paseillo, todo ello con permiso de las autoridades, por supuesto.

—¿Algún dato curioso con tu "Ricardito"?

—Bueno, que a todo el mundo le gusta y quiere que le monte. Como dato curioso, un año en "pajares", al hacer el apartado, se escapó un toro y tuvimos que meternos, mi mujer y yo, debajo del coche.

—¿Qué opinas de las fiestas?

—Que son muy buenas, yo me he divertido siempre mucho; me gustan los encierros, capeas y he tenido varias cogidas, aunque gracias a Dios sin importancia.

—¿Qué dice tu mujer de tus andanzas con "Ricardito"?

—Como me conoce y sabe que nada malo va a pasar, la parece bien que me divierta y que siga siempre con este buen humor.

—¿Qué deseas para estas fiestas?

—Que todo el mundo se divierta, pues las fiestas son para eso, aunque sin molestar al prójimo. Yo quiero, desde aquí, agradecer a todos cuantos me han regalado y buscado pegatinas para engalanar a mi "Ricardito", que, junto a mis hijos, trabajo nos está costando, pero lo hace uno con ilusión.

En la fotografía se ve el famoso "Ricardito" en un rato de los muchos que Atienza le ha dedicado; en esta ocasión, sus hijos le ayudan. Que siga ese buen humor y cuidado con "Ricardito" no se envale estos días.

JUSTO GARCIA

# Hnos. Lucas y Atienza

TRANSPORTES GENERALES EN TODA ESPAÑA

EXCAVACIONES  
MOVIMIENTOS DE TIERRAS  
ARIDOS



Teléfs.: 88 03 09 - 88 09 91 - 88 09 55 - 88 03 77

Santo Cristo, s/n.

PEÑAFIEL

CONOZCA LAS VENTAJAS DE

UN GRAN BANCO



## BANCO CENTRAL

Su banco amigo

Plaza de España, 16

Teléf. 88 02 06

PEÑAFIEL

Autorizado por el Banco de España con el núm. 9.731/3

# El sabor de los encierros

En más de una ocasión he dicho que los encierros comienzan a las siete de la mañana, aunque el programa oficial los cite a las nueve, esa hora es la del público, la que llegan las reses al Valdobar más o menos, donde ya se encuentran la masa de gente, pero antes, han sucedido varios detalles dignos de contar. Por este motivo, he querido dialogar un rato con Segundo Quiroga, toda una institución ya en el proceso del encierro, pues desde hace muchos años viene acudiendo a las siete de la mañana a "Pajares" y, con él, una alforja llena de churros para tomarlos en el descanso que se hace en "El Roble".

—¿Cuánto tiempo acudiendo a este proceso de encierros?

—Llevo unos treinta años; en principio acudía a los cuatro caminos; después comencé acercándome a "El Roble" y ya desde hace 13 ó 14 años, voy a Pajares.

—¿Por qué ir a Pajares?

—En principio porque las fiestas son una vez al año. Hay que tener en cuenta que durante el año, está uno todo el día metido en su negocio; durante los días de fiestas también echo una mano en el negocio de la familia y tengo que aprovecharme en los ratos que puedo; además, me gusta el campo y a esas horas da una bendición pasear por esos parajes.

—¿Cuál es el verdadero proceso del encierro?

—Sobre las siete de la mañana, más o menos, se sacan todas las reses que hay en el corral que se instala en "Pajares"; después se apartan las que ese día van a correrse en el encierro y, el resto otra vez se las mete en el corral. Una vez realizado el "apartado", da co-

mienzo el encierro y comienza a recorrerse los casi cuatro kilómetros que distan hasta la plaza del coso. La primera etapa es Pajares-El Roble; el recorrido se hace tranquilo, andando normalmente; el ganado va resguardado de vaqueros y otros con caballos y no se mueve; en este trayecto, si no han existido incidencias suele tardarse media hora aproximadamente. Ya en el roble, se hace una pausa para que el ganado descanse, siempre pendiente y vigilados por los vaqueros; allí es donde saco mi alforja de churros que antes de ir a Pajares he comprado en las churrerías que se ponen por los Frailes y les reparto entre los vaqueros y demás que allí nos juntamos. Otros llevan vino dulce, anís o aguardiente e igualmente lo reparten.

—¿Acude mucho público a El Roble?

—Desde hace unos cuatro años se va multiplicando ya que la gente llega hasta allí con vehículos, pero siguiendo todo el encierro, andando desde Pajares, va poca gente, acudimos un grupo que ya resulta familiar y la mayoría de los años somos los mismos; como más constantes puedo citar a Trifón Cristóbal, los hermanos Julio y Daniel Platero, Luis Peñacoba que creo es el más veterano y alguno más que en este momento no recuerdo; después, desde el roble, ya sigue más gente, entre los que he visto siempre es Cristiano Redondo que ya iba cuando yo empecé.

—¿Cuánto tiempo dura este descanso en El Roble?

—Depende de la hora que sea. Desde aquí está calculado que se tarda hasta la plaza del coso unos veinte minutos, si todo va normal, así que de acuerdo a la hora que esté programado el encierro se sale.



# GALLINA BLANCA PURINA

¡¡GANADERO!! ¡¡AVICULTOR!!

Obtenga MEJORES RESULTADOS en su explotación a través del:

- Plan de cerdos
- Plan de terneros de engorde
- Plan de vacas de leche
- Plan de vacas camperas
- Plan de conejos
- Plan de ovejas de leche
- Plan de lactancia artificial de cordero
- Plan de ponedoras

Distribuidor exclusivo para Peñafiel y Aranda de Duero:

**GAUDENCIO VELASCO DE PEDRO**

Carretera Pesquera, s/n. Teléfonos 880006-880179 PEÑAFIEL

**ARTICULOS DE REGALO**

**SOUVENIRS**

**MENAJE COCINA**

**LAMPARAS**

**B A Z A R**

**LA FUENTE**

**D R O G U E R I A**

**PAPELES PINTADOS - MOQUETAS - SINTASOL, ETC.**

**INSTALACIONES GARANTIZADAS**

**MANUEL DEL POZO DE LA FUENTE**

Gral. Franco, 9

Telf. 880083

PEÑAFIEL

—¿Qué se requiere para ir junto a las reses?

—Estar dispuesto a madrugar y andar cuatro kilómetros.

—¿No resulta peligroso?

—En absoluto, esa clase de ganado, en el campo, son como ovejas siempre y hasta que no se las incite, por supuesto.

—Durante el transcurso de estos años ¿puedes decirnos alguna anécdota o caso curioso del que hayas sido testigo o te haya sucedido?

—Hace cinco o seis años, pensando que ya iba tarde, hice el recorrido al revés; salí desde los Cuatro Caminos con dirección a Pajares para ir a su encuentro. La sorpresa mía fue que durante el recorrido no me había encontrado con el encierro y, a pesar de la hora que era, llegué hasta Pajares y al llegar al corral, vi que no había ningún toro. Fue aquel año que se escaparon todos por la noche.

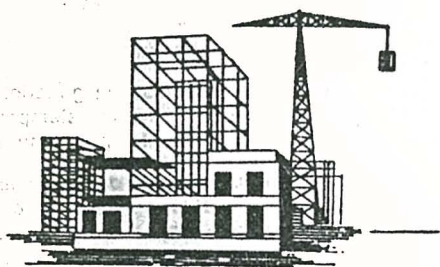
Otro caso que no se me olvida fue hace poquitos años; le pasó al Sr. Prin, que también iba siempre al Roble; se escapó un toro de la manada y al verle, este señor se escondió en una regadera y el toro fue a beber allí agua; no le hizo nada pero el susto debió de ser de aupa, pues desde entonces no volvió a parecer por allí. Otro año llevé los churros en una bolsa de plástico y como me los dieron calientes, cuando fuimos a comerlos estaban convertidos en una pasta.

—¿No te han dado a ti ningún susto los toros?

—Sí, hace dos años. En el descampado antes de llegar a los Cuatro Caminos que creo es el lugar más peligroso del recorrido, iba yo solo detrás de los toros y caballos cuando se volvió un toro; a mi alrededor y el árbol o refugio más próximo lo tenía a unos doscientos metros. Ha sido la única vez que he pensado por qué me metía en estos lfos, aunque enseguida me convencí de que los toros en el campo no envisten; mi teoría es que si no te pones en su trayectoria, el bicho sigue su camino; éste que se escapó, se volvió por el mismo







# Julián Velasco Arenales

—  
**CONTRATISTA DE OBRAS**

//

**Teléfono 89 20 41 - Canalejas de Peñafiel**

camino que había venido hasta Pajares y a mí no me hizo nada.

—¿Por qué eso de llevar los churros?

—Muy sencillo, un día quedamos Julio Gil y yo en que al día siguiente él llevaba el aguardiente y yo los churros, así empezamos ya... hasta ahora.

—¿Van muchos caballos a los encierros?

—Desde hace muchos años de aquí de Peñafiel van Julio Gil, Adolfo de la Fuente, Anastasio Benito, Pilatos de Langayo y alguno más que no recuerdo, pero últimamente vienen de Cuéllar, Medina, Mojados y otros puntos que traen los caballos en camiones para correr el encierro; esto hace que parezca más a la "Caballada de Atienza" (Guadalajara) que a los encierros de Peñafiel. El año pasado la proporción era de diez caballos por cada toro y ésto hace perder el tipismo y la emoción.

—¿Pero no ayudan los jinetes a llevar el encierro?

—El encierro lo llevan los vaqueros que vienen de la misma ganadería y dirigen a las reses a su antojo y con gran facilidad; el resto, en alguna ocasión han ayudado a los vaqueros, aunque van más a divertirse y no a jugarse los caballos.

—¿Cuál es, a tu criterio, el momento más difícil de los encierros?

—Quizá el de hacer entrar a la manada por el puente Valdobar. En ese punto desde los Cuatro Caminos hay más gente; el paso se estrecha considerablemente y el ganado es donde más se inculca.

—¿Qué opinas del resto de las fiestas?

—A mí me gustan mucho y acudo a todos los actos restantes que puedo; reconozco que son más para la juventud donde tienen todo el día ocupado. Lo que si quiero hacer patente, quizá porque el año pasado formé parte de la Comisión de Festejos y viví el problema más de cerca, es que si queremos mantener

las fiestas, debe existir la colaboración por parte de todo el vecindario, sobre todo en el aspecto económico.

Así nos ha narrado Quiroga como acude a "su" encierro. Las fotografías nos muestran una, el tranquilo recorrer del ganado por el camino de los Alparaísos y otra, un descanso en el roble.

JUSTO GARCIA



\*\*\*\*\*  
**USTED PUEDE DOBLAR SUS AHORROS CADA MES**

**Millones de Pesetas en sus sorteos mensuales**

**Consulte al Delegado de FIDECAYA de esta localidad**



**FIDECAYA**

**EL AHORRO PREMIADO EN TODA ESPAÑA**



Oficinas en PEÑAFIEL:

**CAPITAN ROJAS, 7 - TELEFONO 880379**

**DELEGACIONES EN TODA SU ZONA COMARCAL**



*Servicio*

**González**

**REPARACION DE TRACTORES Y MAQUINARIA AGRICOLA**



**Cristo del Humilladero, 18**

**Teléfono 880707**

**PEÑAFIEL**

# El clamor de mi castillo



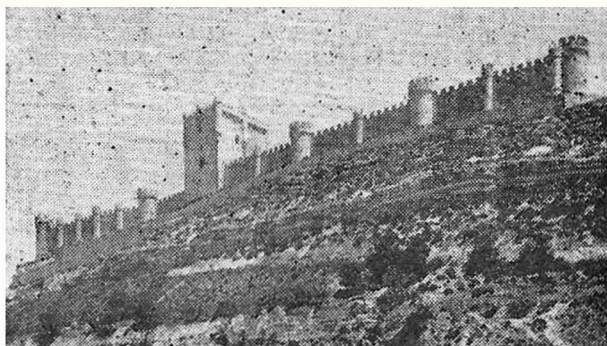
Castillos de mi Castilla;  
fábricas de cal y canto  
levantados en las cimas  
o sobre leves collados.  
Haylos de frágil arcilla  
en nuestra tierra de Campos:  
el de Coca, el de Medina  
y algún otro que no alcanzo.  
Yo me rendí a las premisas  
de los dignos mandatarios  
que restauraron a prisa  
el de Fuelsaldaña, cuando  
mis quebradas rendijas  
eran guarida de grajos,  
de buhos y lagartijas  
y parias desheredados.  
Trazáronme nueva pista;  
agua me proporcionaron;  
iluminaron las vistas;  
altavoces me instalaron,  
que las humanas rapiñas  
una noche me robaron...  
...Pero me duelen las tripas  
que holladas son a diario,  
sin que el Ministerio diga  
que debo ser restaurado.

.....  
A los asiduos turistas  
esta sentencia les hago:



Ya sé que anda mermadita  
el arca de nuestro erario,  
y Peñafiel necesita  
muchos puestos de trabajo.  
Algunos ya cubriría  
mi armazón de cal y canto.

.....  
Castillos de mi Castilla:  
haberlos muy bellos, haylos.  
Este que clama justicia,  
ha siglos que está esperando.



"Orgullosas las cenizas  
de los MANUELES de antaño  
pueden estar por la guisa  
que presento tras los años."  
Pero es larga la agonía  
de los siglos, y recabo  
de quien no tenga en estima  
un arquitecto sensato  
que tienda su mano amiga  
sobre este navío anclado  
en una roca bravía,  
para presto restaurarlo.  
Sobre el plano de la Villa  
elévome tan ufano,  
que todo el que me visita  
rinde a mis piedras su halago.  
Y cuando la luna brinca  
sobre mi cresta ballando,  
recibo bellas caricias  
cuando, el Coso rebasando,  
bebe las frescas delicias  
sobre el río navegando.

.....  
Pero, par diez, ¡dadme vida  
mis entrañas restaurando;  
y reparad la subida  
de baches endemoniados!  
Y la luz, ¿no me ilumina  
muy pocas noches, acaso?...  
Señor alcalde no diga  
que no merezco yo tanto.

ELEUTERIO PEREZ CORNEJO  
"Lucanor"

Peñafiel, agosto de 1979.

**AUTOSERVICIO**

**P O L O**

**Alimentación en general**

- **CONGELADOS Y MARISCOS**

— **Felices Fiestas** —

Pl. Comuneros, 29

Tel. 881083

PEÑAFIEL

**Julio Platero Zarza**

- **Trabajos de Calefacción y Fontanería en General**
- **Especialidad en cuartos de baño**

Plaza de los Mártires, 9

Teléfono 880218

PEÑAFIEL

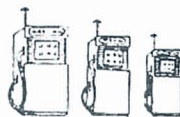
**Foto MIGUEL**

- **FOTO CON ESTUDIO**
- **LABORATORIO PARA AFICIONADOS**
- **ENTREGA EN EL DIA**

Girón de Velasco, 13

Teléfono 880357

PEÑAFIEL



ESTACION DE SERVICIO NUM.3.613

PEÑAFIEL (VALLADOLID)

AVENIDA DE LA ESTACION  
TELEFONO 88 08 79

hotel

*Infante D. Juan Manuel*

- **BODAS**
- **BANQUETES**
- **CONVENCIONES**

---

Gran confort  
Espacioso aparcamiento



Ctra. de Aranda

-

Teléf. 880361 y 880362

-

PEÑAFIEL

*Cerámica Peñafiel, S. A.*

**"CERPESA"**



Carretera Valladolid-Soria, Km. 54 - Teléf. 880204 - **Peñafiel**

**CARPINTERIA MECANICA**

**Hnos. San José**

**PUERTAS • MOSTRADORES • VENTANAS**



**Muñoz Calero, s/n. - Teléfono 880944 - PEÑAFIEL**

# LOS ALARDES

De entre los abundantes mitos con que han disfrazado a la historia de Castilla los cronistas al uso, las teorías sobre la gestión democrática de los antiguos concejos castellanos cuentan con especial simpatía en los sectores ideológicos más diversos.

Ejemplo poco menos que de democracia popular y asamblearia, para unos; otros aprovechan para idealizar una supuesta sociedad en la que pobres y ricos aceptan las funciones "que por naturaleza les corresponden" y en la que, fuera cual fuera la posición del individuo respecto a los medios de producción, gozaba de prerrogativas en los mecanismos de poder del municipio.

Pero, a poco que descendamos el campo de los hechos constatados, tan hermosas teorías se nos presentan absolutamente rebatidas por la realidad; a lo largo de la Edad Media, a medida que los medios de producción —la propiedad agrícola y ganadera esencialmente— se van concentrando en manos de los más poderosos, los primitivos y tan mitificados usos democráticos se deterioran progresivamente.

Quiero mostrar, a modo de ejemplo, una vieja costumbre recogida en dos documentos del siglo XV, del Archivo Párroquial de Peñafiel; son estos documentos, unas Ordenanzas de 1452 —siendo señor de la Villa Don Pedro Girón— y un Privilegio del Rey de Navarra y señor de Peñafiel en 1443.

De ambos se deduce, sin género de dudas, que el control del Concejo de Peñafiel se encuentra en manos de los más ricos, si bien existe un agudo conflicto por causa del estamento a que deben pertenecer los ocupantes de este Ayuntamiento. "que se ayuntaba, según lo había de uso y costumbre, a campana tañida en la Iglesia de San Esteban" —hoy Torre del Reloj—.

Engloban el privilegio de Juan de Navarra diversas cartas en las que, desde 1425 a 1443, intenta poner de acuerdo a la nobleza local, caballeros y escuderos, con los pagadores de censos más relevantes. Alegan los nobles "... que siempre los dichos ofizios fueron e los obieron los dichos cavalleros e escuderos de la dicha villa e non los labradores..."; y contestan los pertenecientes a los estamentos no privilegiados "... que siempre los dichos pecheros obieron e han voz e parte en los dichos ofizios e que si algunos años no los obieron los dichos pecheros que fue por fuerza e premia que cerca de ello les fue fecha por los dichos cavalleros e escuderos por ser poderosos e ellos labradores simples ...".

Nueve años más tarde, los caballeros y escuderos de la villa parecen dominar la situación; fruto de ello son unas ordenanzas en las que, tras declarar que nunca los estamentos no nobiliarios habían tomado parte en el Ayuntamiento, no se recatan de decir claramente: "...que si de aquí adelante los dichos omes buenos quisieren mover o movieren pleyto contra alguntt cavallerro o escudero del dicho ayuntamiento que todos los dichos cavalleros e escuderos del dicho ayuntamiento le demos nuestro favor e ayuda asy de vezes e votos como de dinero ..."; en otras palabras, no sólo controlan el Ayuntamiento sino que además se confederan para que nadie pueda pleitear contra ellos.



**BODEGAS**

# VEGA SICILIA



VALBUENA DE DUERO

(Valladolid)

- RELOJERIA
- JOYERIA
- TROFEOS DEPORTIVOS

# SOBRINO



Plaza de España, 14

Telf. 880959

PEÑAFIEL

# HOSTAL CHICOPA

- Gran Barra
- Esmerado Servicio



Plaza España, 2

Telf. 880782

PEÑAFIEL

Carpintería Metálica

de

Alumino

# A S E N J O

Soldadura Eléctrica y Autógena



Ctra. Pesquera, 14 - Telf. 880802

PEÑAFIEL

Pero no era mi intención detenerme en estos conflictos que de por sí ya nos dan una muestra de la acaparación del poder por un determinado grupo, sino recoger una costumbre que nos hace ver cómo los diversos cargos sólo podían ser ocupados por los que poseían el predominio económico: me refiero a la obligación que tenía todo candidato de hacer "alarde" de armas y caballo.

Dicen las Ordenanzas de 1452: "...otro: si ordenamos que de aquí adelante todos los dichos cavalleros e escuderos que mantovieren el dicho caballo e armas por razon del dicho ofizio de alguacilazgo sean de faser alarde conel cavallito e armas el día de Sant Migell de Setiembre segunt ques costumbre e cada uno faga juramento en manos de un regidor ( ) del dicho ayuntamiento e por escrivano que dicho cavallo e armas ques suyo e non enprestado ...". El documento explica también que, en caso de muerte del caballo, debía darse al aspirante plazo de seis meses para comprar otro: si lo había vendido, el plazo era de tres; si el interesado no se encontraba en la Villa el día de San Miguel, había de hacer el alarde, los primeros días después de su regreso. Debían de valer caballo, armas y aperos, seis mil maravedís por lo menos, cifra que privaría a gran parte de la nobleza local de la posibilidad de ocupar cargos.

El mismo requisito de hacer alarde se exige en el Privilegio de Juan de Navarra: por ello, si por una parte algunas cartas preven la posibilidad de que los pecheros accedan al gobierno del pueblo, por otra serían muy pocos los que estuviesen en condiciones de mantener el caballo y las armas exigidas para la ceremonia.

Vemos pues, cómo en la primera mitad del siglo XV, las famosas tradiciones democráticas del Concejo se han olvidado totalmente. Del primitivo núcleo de pobladores ha surgido un grupo de privilegiados —la caballería villana—, que acapara los puestos de gobierno porque domina a la vez los medios de producción de su entorno; cuando se escribían los documentos citados Castilla poseía una economía orientada ya esencialmente hacia la actividad lanera, y serán estos grupos, anteriormente enriquecidos por el ejercicio de la guerra, los que, dentro de las villas, se preocupen de regular la trashumancia a su favor y en detrimento de los pequeños propietarios, como lo han demostrado Vicenç Vives, Reina Pastor de Togneri, etc.... en diversos estudios sobre fueros de núcleos de fuerte actividad ganadera.

CARLOS CALVO ALONSO

Julio de 1979

---

# CRISTOBAL

**PINTURA Y DECORACION**

**Nuevo Establecimiento...**

**P U B**

---

---

**“ELISABET”**

---

---

- ★ **AMBIENTE SELECTO**
- ★ **MUSICA VARIADA**
- ★ **UN RINCON PARA SENTIRSE  
TRANQUILO**

José A. Girón de Velasco, 16

**PEÑAFIEL**

En Peñafiel

NUEVA BOITE - DISCOTECA

”ATOMO”

DON JUAN MANUEL

Teléfonos 880133 - 880902

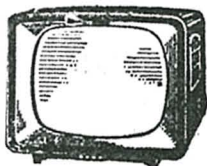
---

Boutique GONMAR

ESPECIALIDAD EN MODA JOVEN

PLAZA DE ESPAÑA, 24

Teléfono 880902



ATOMO-VISION



- Rebobinado de motores eléctricos
- Reparaciones de TV
- Montajes de antenas colectivas
- Montajes eléctricos e instalaciones en viviendas

SAN FRUCTUOSO, 35

TELEFONO 880902

CONSTRUCCIONES

# *Hermanos Arenales*

— OBRAS EN GENERAL —



FELICES FIESTAS



Las Huertas, 2, 2.º —:— Teléfono 880815 —:— PEÑAFIEL

BAR - RESTAURANTE

## El Centro

BODAS — BANQUETES — COMUNIONES — BAUTIZOS  
CONVENCIONES



SALA DE BAILE

## El Sótano

— AIRE ACONDICIONADO —

Capacidad hasta 500 plazas

General Franco, 16 — Teléfonos 880003-880929 — PEÑAFIEL

En el amanecer de un día de fiesta, el frescor matutino iba reanimando los agotados cuerpos de aquellos, que, gustando de la juerga, habían bailao, corrido y saltao lo indecible.

# Peñafiel

## y sus viñedos

Los tibios rayos de sol, iban haciendo presa en todos los rincones, y con sus mágicos brazos, inundaban de calor los alrededores de la Villa; el río recobraba su plateado espejo y los pinares dejaban oír el chirriar de los pajarillos.

¡Vuelve la juerga! el vino hace acto de presencia y la alegría lo inunda todo; ese vino, salido de las frescas bodegas que como un rosario, jalonan el picacho del castillo y nos dan una idea de cual grande e importante debió de ser elpreciado líquido, para el porvenir de antaño en la Villa.

Un vino, nacido de cepas majestuosas, de los alrededores de estos pagos, en un suelo suelto, profundo y soportando rigores climáticos de todo tipo. Ese tinto aragonés, exprimido hoy día más que nunca se va apartando poco a poco, va reduciendo su extensión y los pequeños cotarros se salpican como si fueran islas de un archipiélago. Es el tributo del progreso, la mecanización, el realizar el trabajo de menor esfuerzo; y en eso, no pensaron los agricultores maduros cuando con su sa-

crificado trabajo plantaron a marcos reducidos sus viñas. A ello se encadena todo el proceso, la poda se toma en rutina y pierde toda su letanía de rigor para convertirse en cortar palos —cual burro hizo antaño— y nos dé, si ese año le tocaba dar. Su vida, no será larga, esas heridas van recortando su sabia de vida y sus largos troncos retorcidos van tocando los clarines de la muerte; muerte que va acompañada por el lecho de malas hierbas, retorcidas de herbicidas y con suelo falto de labor; que poco a poco van minando las pocas posibilidades de subsistencia y producción a estos viñedos. Estos viñedos que por falta de mecanización, su dispersión en recortados majuelos y unos desconocimientos de las muchas labores de entretenimiento y poda, se convierten en una algarabía de brotes desordenados que nos dejan a la hora de vendimiar, racimos contados y escasos, uniendo así, por último el factor más importante, causa de su abandono.

M. FLECHA

# Hostal LINARES

Saluda a sus clientes y público en general,  
deseándoles FELICES FIESTAS

Mercado Viejo, 11 — Teléfono 880942 — PEÑAFIEL

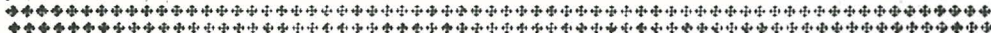


En Quintanilla de Onésimo:

## Bar Restaurante LINARES

— Gran aparcamiento —

Carretera Valladolid-Soria - Teléfono 96



# EL BARATO

MERCERIA • PERFUMERIA • CONFECCIONES

Especialidad en lanas ARDILLA - Sujetadores y fajas



Baile el «chúndara» con los pañuelos, fajines y viseras  
típicas de nuestras fiestas



Central: General Franco, 46 - Teléfono 880262

Sucursal: Mercado Viejo, 4 - Teléfono 880305

PEÑAFIEL

# Hnos. LOPEZ, S. L.

ALMACEN DE COLONIALES



**Distribuidores Oficiales de Zona:**

CERVEZAS SAN MIGUEL

PEPSI - COLA

LECHE R A M

Vinos P. BARRIGON (Cigales)



Glorieta Mercado Viejo, 2 — Teléfono 880144 — PEÑAFIEL





*Félix Cano del Pozo*

Terrazos

Piedra artificial

Materiales de construcción



suministros de gravas y arenas

Avenida General Sanjurjo, s/n

D. Justo Girón, s/n

Teléfono 88 08 36

PEÑAFIEL

+++++  
*Ramón Calvo Arranz*

**Construcciones en General**

*FELICES FIESTAS*

Las Huertas, s/n.  
(frente Hotel Pili)

Teléfono 880289

PEÑAFIEL

+++++  
O  
**Organización  
Financiera  
CAstellana  
S. A.**

Pasión, 13, 2.º - Teléfono 22 58 19 - VALLADOLID

*Delegado en Peñafiel y zona:*

**JUSTO GARCIA RUIZ**

José A. Primo de Rivera, 9-15 - Teléfono 88 07 02



82 % de Nitrógeno

# FERTICROS

Abonos Complejos



Distribuidor:

**ABONOS**

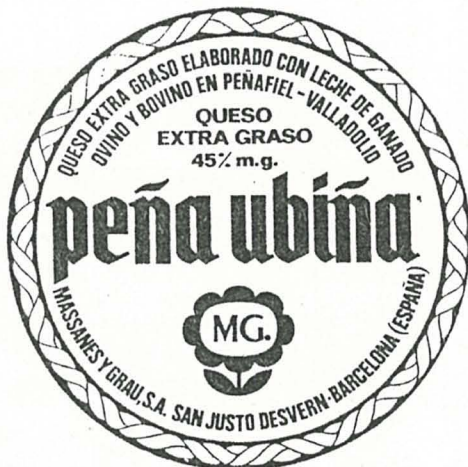
# QUIROGA

Teléfono 881082 - PEÑAFIEL

# Productos

# MG

**Massanés y Grau, S. A.**  
PEÑAFIEL (Valladolid)



FABRICA EN PEÑAFIEL

Teléfono 88 01 37



*y como final...*

queso

**MG**

Exclusivas de distribución representaciones:

## Luis de la Fuente Cano

- SKOL
- SCHWEPES
- LECHE BELLENA
- VINOS DE CARRIÑENA
- VINOS VILLAR

Plaza Comuneros, 2 - Teléf. 88 07 44 - PEÑAFIEL

PERFUMERIA

## OJOSNEGROS

- UN LOCAL NUEVO PARA EL MUNDO DE LA BELLEZA
- JUVENTUD Y MODA NATURAL Y MODERNA
- REGALOS NOVEDAD CON EXITOS DE ARTESANIA
- ARTICULS DE DROGUERIA EN UN PLAN PARA TODOS
- SERVIDOS A DOMICILIO

En Avda. José A. Primo de Rivera, 21  
PEÑAFIEL

Telf. 88 10 85

**MORAL**



**DEPORTES**

**ARMERIA**



Plaza mayor, 15 y 22

Teléfonos 223433-330432

**VALLADOLID**



**SEGUROS GALICIA**

*Miguel Iscar, 16-2 2.º*

*Teléfs. 22 26 22 - 22 30 61*

*VALLADOLID*





# **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Salamanca**

---

**DIA UNIVERSAL DEL AHORRO 1979**

**¡¡500 Millones de Pesetas!!**

- Un tractor EBRO-470/D u 800.000 pesetas.
- Un automóvil RENAULT R-5 GTL.
- Un automóvil SEAT 127 4 P. G/L.
- Un automóvil FORD FIESTA.
- Un automóvil CITROEN DYANE-6.
- Cinco T.V. color, WANGUARD 26 ”.
- Cinco T.V. color, WANGUARD 18 ”.
- Sesenta y seis radio-cassettes DAKTARI.
- Seis mil libros “Enciclopedia Básica”.

Entrega de boletos hasta el 13 de octubre



**Oficina en Peñafiel: Pl. de España, 8 - Telf. 880036**

(Autorizado B. E. 15-3-79)



BANCO DE BILBAO



al servicio del campo español

PEÑAFIEL

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6203